

VOYAGES **plus**

N° 9 Janvier
Février 2008

Le magazine des spécialistes du voyage

Destination **CANADA**

Amérique du Nord

Québec

Tout le charme
d'une cité francophone

Amérique Centrale

Costa Rica

Pays de l'écotourisme

Antilles Françaises

Martinique

La Martinique en voilier

Afrique Australe

Botswana

La nature sauvage
au rendez vous

Europe

Suisse

Les Grisons, nature
et plaisirs d'hiver

Asie

Singapour

Entre traditions
et modernisme



Canada

il vous reste tant
à découvrir

OFFERT PAR VOTRE AGENCE DE VOYAGES

Résolution 2008, je pars au Canada !

Simplement Québec
circuit accompagné
8 jours / 6 nuits
en pension complète

à partir de **1150€ TTC***
Taxes et surcharge carburant incluses

VOS AVANTAGES
si vous réservez avant le 16/03**

-80 € par personne
+
Assurance Multirisques **OFFERTE**

Toute la splendeur du Canada imaginée pour vous par

air transat
Destination Canada

Informations et réservations
dans votre agence de voyages

**VACANCES
transat**
Voyagez sous une bonne étoile

SOMMAIRE N°9

Janvier - Février 2008



Québec

Interviews

François Choquette, Air Canada
et Christophe Leloup, Corsairfly 04

Le monde du voyage
Zoom sur l'actualité 08

COSTA RICA
Le pays de l'écotourisme 10

QUÉBEC
Tout le charme
d'une cité francophone 14

BOTSWANA
Le secret le mieux gardé
de l'Afrique 24

SUISSE
La Suisse en miniature 26

SINGAPOUR
Entre traditions et modernité 28

CARAÏBES
La Martinique à la voile 34



Costa Rica - Botswana - Singapour - Martinique.

Photo de couverture : Rose de porcelaine
© Viviane Rivière

Édito

L'année 2008 débute par un feu d'artifice pour la ville de Québec qui fête ses 400 ans. L'année sera riche en événements dont nous vous donnons quelques dates. Une excellente occasion de profiter des plaisirs de l'hiver et des grands espaces. Pour les irréductibles du soleil et des plages, la Martinique est une bonne opportunité. L'envie d'exotisme pourra se satisfaire des détours des rues multiethniques de Singapour, riches de couleurs et d'odeurs de toute l'Asie. Enfin notre volonté de favoriser un tourisme durable et responsable se concrétisera par un séjour au Costa Rica. Pour cette nouvelle année, la planète nous offre mille et une possibilités de satisfaire notre goût du voyage. Bonne nouvelle année ! **Alain Quéré**, Éditeur.

Les forfaits circuits et séjours présentés par VOYAGES plus le sont à titre indicatif, sous le contrôle des voyagistes qui les réalisent. Aussi afin d'éviter toute erreur, il est nécessaire de vérifier ces informations auprès de votre agence de voyages. VOYAGES plus ne saurait être tenu responsable de toute erreur ou omission dans cette présentation.

Directeur de la publication et concepteur :
Alain Quéré : al.quere@wanadoo.fr
Directeur artistique :
Antoine Elzière : antoine@elziere.org
Tél : 06.64.22.46.69
Assistante PAO : Dung Sentenac
Chef de publicité : Alexandre Kergroach
Tél : 08.79.21.95.09 / 06.08.75.76.10
akergro@orange.fr
Actualités : al.quere@wanadoo.fr

Costa Rica : Journaliste Christiane Goor
Photos Mahaux Photography
Québec : Journaliste Christiane Goor
Photos Office du Tourisme de Québec
Botswana : Journaliste Alain Quéré
Photos Botswana Tourism Board
Suisse : Journaliste Alain Quéré
Photos Office du Tourisme de Suisse
Singapour : Journaliste Christiane Goor
Photos Mahaux Photography
Martinique : Viviane Rivière - Photos Viviane Rivière

VOYAGES plus est un magazine gratuit diffusé dans plus de 1000 agences de voyages, dont les réseaux Look Voyages / Club Voyages, Galeries Lafayette, Havas Voyages et les agences de voyages indépendantes du Cediv. VOYAGES plus est également diffusé dans les 350 agences de voyages spécialistes du Canada et des longs courriers. VOYAGES plus est une marque déposée. VOYAGES plus est imprimé en France par SIB VOYAGES plus est édité par CP Editions 92 rue de la Victoire - 75009 Paris. Tél : 01.42.81.98.98 Fax : 01.34.75.10.52 - Rcs Paris : n°488 122 656 - N°ISSN en cours.

Tous droits de reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, réservés pour tous les pays.

Interview de François Choquette, Directeur Général d'Air Canada et de Christophe Leloup, Directeur Commercial de Corsairfly.

Le 20 décembre 2007, les compagnies aériennes **Air Canada** et **Corsairfly** annonçaient un partenariat commercial qui permettra de renforcer leur présence sur le Canada. Cette démarche bénéficiera également à leurs clients respectifs, comme l'expliquent nos deux interlocuteurs dans une interview conjointe.

VOYAGES plus : Vos deux compagnies ont conclu un accord de code share, en quoi consiste-t-il exactement ?

François Choquette : Il s'agit d'un accord qui s'étendra à terme, en fonction des accords aériens Europe-Canada, à toutes les destinations desservies par chacune des compagnies aériennes entre la France et l'Amérique du Nord. Pour débiter, nos efforts portent principalement sur Québec, mais aussi sur Halifax, Montréal et Toronto. Cet accord permet d'élargir les possibilités offertes aux consommateurs au départ de France, qui pourront voyager indifféremment sur l'une ou l'autre des compagnies.

Christophe Leloup : De plus Air Canada est basée à l'aéroport CDG et CorsairFly à Orly, c'est une facilité d'accès supplémentaire.

V. plus : De quels autres avantages supplémentaires bénéficiera la clientèle ?

C.L. : L'augmentation de capacité au départ de France sera appréciable en été avec pour Corsairfly deux vols par semaine en direct de Paris à Québec, une desserte quasi quotidienne sur Montréal et un vol pour Halifax en Nouvelle-Écosse. Cette dernière desserte facilitera l'accès au territoire français de Saint Pierre et Miquelon, ajoute Christophe Leloup.

F.C. : Hormis ses liaisons biquotidiennes sur Montréal et quotidienne sur Toronto, Air Canada apporte la densité de ses correspondances avec 67 villes desservies au Canada, 53 aux États-Unis. De plus, la plaque tournante de l'aéroport de Toronto est également une porte d'entrée sur le Mexique et l'Amérique Centrale. Enfin, complète François Choquette comme membre du groupement des compagnies de Star Alliance nous multiplions les possibilités de correspondances sur ces destinations.

C.L. : Les stratégies des deux compagnies sont complémentaires : Air Canada par sa stratégie dite " de hub ", sur Montréal et Toronto, facilite

les possibilités de correspondance et Corsairfly, par le développement de liaisons de point à point, complète cette offre comme pour la liaison directe sur la ville de Québec. Notre partenariat avec Air Canada ajoute Christophe Leloup, apportera également une offre de Corsairfly en hiver.

V. plus : Les services au sol d'Air Canada seront ils accordés à la clientèle de Corsairfly ?

F.C. : Bien sûr, à CDG les clients des deux compagnies pourront s'enregistrer aux bornes prévues à cet effet. Le passage en douane pour les États-Unis sera plus aisé, car les bagages seront enregistrés de bout en bout avec un seul contrat de transport, atout non négligeable en cas de recherche. Qui plus est, cette formalité s'effectuera dans un environnement francophone. Avantage appréciable après un vol long courrier, comme le souligne Christophe Leloup.

V. plus : Les temps de correspondance ont-ils également été optimisés ?

F.C. : Notre réflexion dans ce domaine n'est pas achevée ; mais d'ores et déjà, notons que pour de nombreux vols en correspondance ce point est déjà optimisé.

A titre d'exemple prenons un vol de Paris à Los Angeles avec un transit à Montréal : départ le 15 juillet de Paris Orly avec un vol de CorsairFly à 13h45, l'arrivée à Montréal sera à 15h25. Le vol pour Los Angeles d'Air Canada décollera à 17h40. Compte tenu des formalités de douane entre les deux pays, ce temps de correspondance est vraiment optimum.

V. plus : Pour la clientèle, l'accès possible aux deux aéroports parisiens est une facilité. Mais qu'en est-il des départs de province ?

F.C. : C'est également un de nos axes de réflexion, en particulier à travers un accord dit " bimodal " avec la SNCF, qui donnera à la clientèle de province une continuité d'enregistrement du départ à l'arrivée de la plupart des grandes villes.

V. plus : Enfin pour le service à bord, que peut-on dire ?

F.C. : Air Canada apporte un service de haute qualité et homogène sur tous ses vols (voir VOYAGES plus n°8), avec en particulier des écrans individuels avec 80 heures de programmation et des prises individuelles de 110 volts à tous les sièges (prévoir un adaptateur).



M. Yves Dufresne Vice-Président d'Air Canada et M. Hervé Pierret Président Directeur Général de Corsairfly

C.L. : Corsairfly offre un service au même niveau que les compagnies régulières avec une grande attention dans ce domaine.

Notre souci commun, ajoutent les deux partenaires, est que nos clients ne retirent que des avantages de ce partenariat. Celui-ci s'inscrit dans le long terme. Les accords dits " de ciel ouvert ", entre le Canada et la France devraient d'ailleurs multiplier les initiatives conjointes d'Air Canada et de Corsairfly dans un futur proche.

Propos recueillis par Alain Quéré.



Boeing 777 d'Air Canada



Boeing 747 de Corsairfly

**QUAND ON ARRIVE
À L'AÉROPORT,
ON A BEAU ÊTRE
UNE FAMILLE NOMBREUSE,
ON SE SENT SOUVENT
TRÈS SEUL.**

A		
DEPARTS		
Flight	Destination	Time
DÉBROUILLE	TOI TOUT	SEUL

**FACILITER LA VIE DES FAMILLES,
C'EST METTRE PLUS DE PERSONNEL À LEUR DISPOSITION
PENDANT LES PÉRIODES D'AFFLUENCE.**

*À compter du 22 décembre 2007. Agents d'accueil sur les vols au départ de Paris-Orly,
Fort-de-France, Pointe-à-Pitre et Saint-Denis de La Réunion.*

 **Corsairfly**
Le ciel sourit enfin aux familles.



Vos clients peuvent dormir tranquille...

Le vol Paris-Montréal à bord du nouveau Boeing 777-300 sera plus que jamais un moment de pure détente pour vos clients. La Suite Executive First offre un confort inégalé avec ses fauteuils qui se transforment en lits parfaitement plats de 191 cm de long et de 79 cm de large. Le divertissement est aussi au rendez-vous grâce au moniteur grand écran qui permet de visionner le film sélectionné. Sans oublier l'appui-tête réglable électroniquement, la large tablette, la prise électrique, l'espace de rangement individuel, l'accès au couloir peu importe l'emplacement, et les menus gastronomiques, des petits luxes qui font de la Suite Executive First une suite... de rêve !

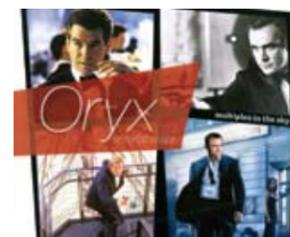
Help Desk France : **0820 870 871** (0,12€TTC/mn)

STAR ALLIANCE 

AIR CANADA 

> Qatar Airways

Nouvelle génération de divertissements à bord des Boeing 777



Ce programme, nommé « OryxMultiplex in the Sky » propose plus de 150 films internationaux, 150 heures d'émissions de télévision et 500 CD audio. Ainsi, les passagers peuvent gérer leur propre programme et regarder ou écouter ce qu'ils souhaitent au moment où ils le souhaitent. C'est également grâce au système Panasonic ex2, à bord de ces appareils, que cette interactivité est possible. Les passagers ont accès à plus de 50 jeux interactifs pour jouer seul ou avec un partenaire quelle que soit sa place dans l'avion. Akbar Al Baker, PDG de Qatar Airways commente cette nouveauté en rappelant que « les appareils sont amenés à voler sans escale sur des distances de plus en plus grandes, aussi les passagers deviennent de plus en plus exigeants pour les services à bord. C'est pour y répondre que ce nouveau système de divertissements a été conçu ».

> Les français adorent la Tunisie

En 2007, la Tunisie a reçu 6,7 millions de touristes soit une augmentation de 3,2%. Les français auront été 1,337 millions à visiter la Tunisie, soit la nationalité la mieux représentée. Le tourisme a permis d'engranger plus de 1,7 milliards d'euros

TENDANCES

> L'offre de croisières ne cessera d'augmenter jusqu'en 2014

D'ici 2013, 41 nouveaux navires de croisière sortiront des chantiers navals dans le monde. La capacité de ces paquebots est également impressionnante, puisque qu'ils pourront transporter jusqu'à 2500 passagers à la fois. Parallèlement les services à bord se multiplient avec une nette orientation vers les familles et deviennent de plus en plus sophistiqués. En effet, certains sont dotés de patinoire ou de piscine à vagues. Ce sont de véritables clubs de vacances flottants, haut de gamme.



RECETTES

> La taxe de solidarité est opérationnelle

La taxe de solidarité dites taxe Chirac a, selon un rapport du député Charles Courson, rapporté 160 millions en 2007. Les estimations de la DGAC étaient plus optimistes et prévoyaient une recette de 205 millions. Mais comme le souligne Jean-François Rial, PDG de Voyageurs du Monde et président de Unité France (collecteur de la taxe), « cette collecte a atteint 300 millions en 2007, tous pays confondus ». Celui-ci ajoute que « cette somme a permis de soigner 100 000 enfants malades et de baisser de 60% le prix des médicaments courants dans les pays en développement, ainsi 55 millions de personnes ont pu être traitées contre le paludisme ».

> Taxer plus les nuisances sonores

Elles avaient laissé la vedette au gaz carbonique, réchauffement de la planète oblige. Cet oubli va être réparé, notamment par l'augmentation de la TNSA dont le montant sert à financer l'insonorisation des habitations des riverains des aéroports. Cette taxe varie selon le type d'appareil et en fonction de l'horaire de décollage. Cette année l'altitude des avions, pour amorcer leur atterrissage sera relevée de 300 mètres. Cela devrait réduire de moitié la nuisance sonore. Ouf, il n'y a pas que les taxes, pour diminuer le bruit !

> Année record pour Thai Airways

La compagnie thaïlandaise aura transportée plus de 20 millions de passagers en 2007 avec un taux de remplissage de 77%. Au départ de France, la liaison Paris - Bangkok a atteint 103 665 passagers, soit une progression de 8% et un taux de remplissage exceptionnel de 91%.

> Le Chili prochaine destination de Varig

La compagnie aérienne brésilienne vient de lancer une liaison quotidienne entre Sao Paulo et Santiago du Chili. Le temps d'escale à l'aller comme au retour sera de quatre heures.

> Royaume Unis Deux bagages à main au lieu d'un seul.

Le lundi 7 janvier 2008, le ministère des transports britannique a annoncé la suppression de la limitation à un seul bagage à main par passager, dans de nombreux aéroports du pays : Heathrow, London City, Glasgow, Manchester. Mais des aéroports, comme Gatwick à ce jour, maintiennent cette restriction. Il convient donc de s'informer précisément au moment de l'achat de son billet d'avion. L'interdiction de transporter du liquide dans ses bagages à main n'est pas levée. Pour mémoire, un bagage à main doit mesurer au maximum 56 x 25 cm (poignées, poches auxiliaires comprises). Le poids total des bagages à main ne doit pas excéder 12 kg et doit pouvoir être soulevé par le passager. La décision finale d'accepter ou non plus d'un bagage à main revient à chaque compagnie...

> Les frontières sont parfois difficiles à franchir

Surprise en novembre dernier pour des vacanciers voyageant en groupe, qui se sont vus demander un passeport en cours de validité à leur arrivée au Maroc.



Or jusqu'à ce jour, pour les ressortissants français, les participants à des voyages collectifs organisés par un professionnel ne devaient se munir que d'une carte nationale d'identité. Aux États-Unis, l'entrée devient de plus en plus contraignante : les étrangers arrivant à l'aéroport de Washington doivent à présent fournir leurs dix empreintes digitales. Cette mesure doit être généralisée à l'ensemble des postes frontières américains d'ici à fin 2008. Face à ces nouvelles contraintes de plus en plus nombreuses et parfois imprévues au moment du projet de voyages, IATA a lancé un portail : www.iatatravelcentre.com Ce site offre des renseignements personnalisés selon l'itinéraire prévu.

> Voyages d'affaires : le pactole ?

Selon l'étude de Bedouk/Coach Omnium, les entreprises basées en France ont dépensé en 2007, plus de 9 milliards d'euros pour organiser séminaires, congrès et conventions, soit une progression de 2,7 % par rapport à 2006.

TENDANCES

> TGV toujours plus vite.

La SNCF étudie la possibilité à l'horizon 2014 de faire rouler ses TGV à 360 Km/heure au lieu de 300 Km/heure actuellement.



TGV POS sur la voie à grande vitesse de Nuremberg-Ingolstadt

Les différents tests ont été concluants pour les voitures selon la SNCF. Mais, hormis les parcours entre Paris et Marseille d'une part, Paris et Toulouse d'autre part, les rails actuels ne sont pas conçus pour des vitesses de ce niveau, des aménagements seront donc nécessaires. Mais l'enjeu est d'importance car la concurrence avec l'avion est favorable au train en dessous de trois heures par trajet. Selon la SNCF, le potentiel serait de 1,2 million de passagers supplémentaires. Fait notable, cela n'augmenterait pas le niveau actuel d'émission de carbone.

Les temps de trajet des TGV :

Départ	Paris	Temps actuel	Temps prévu en 2014
Lyon		1h54	1h30
Toulouse		5h02	2h53
Bordeaux		2h54	1h56
Lille		1h02	0h50
Strasbourg		2h19	1h57

> Istanbul, capitale européenne de la culture.

Istanbul a été choisi pour être capitale européenne de la culture en 2010. Ce sera pour cette ville, trait d'union entre les deux continents, l'occasion de mettre en lumière ses différents attraits culturels grâce à un programme très ambitieux selon les autorités. Pour en savoir plus : www.istanbul2010.org

> Madagascar plus facile d'accès

Un projet de loi a été présenté par Bernard Kouchner, début janvier, pour augmenter les points d'entrées à Madagascar. Ainsi les compagnies aériennes pourront desservir quatre aéroports de l'île au lieu de deux actuellement.

> Corsairfly l'ami de la famille

Corsairfly veut séduire les familles et multiplie les offres promotionnelles à leur attention. Dans le même sens des files prioritaires seront mise en place pour l'enregistrement des passagers accompagnés d'enfants, âgés de moins de quatre ans. Plus de souplesse sera apportée pour la quantité de bagages où de l'utilisation de poussette jusqu'aux portes des appareils.

> Lufthansa en français

Vive la chanson française. Lufthansa offre désormais à ses passagers un canal radio avec une programmation musicale française.

> Québec : plein feux sur le Carnaval



Du 1er au 17 février, pour sa 54^{ème} édition, le Carnaval se renouvelle. En plus de ses 300 activités-spectacles, se déroulera le Grand Défilé de Nuit. Un concept éclaté et original, en complète symbiose avec la foule, où le sublime côtoie l'incongru dans la pure tradition carnavalesque.

Le Costa Rica,

Christiane Goor
Photos Mahaux Photography

pays de l'écotourisme

Rien d'étonnant que le Costa Rica soit devenu une destination où l'écotourisme est roi quand on apprend que 25% de son territoire sont constitués de parcs nationaux protégés, que des forêts recouvrent près de la moitié de sa superficie, parsemée par ailleurs de 110 volcans dont sept sont encore en activité. Ceux-ci s'insèrent dans une suite de cordillères qui divisent le pays en deux zones distinctes, caraïbe et pacifique.



Iguane

Costa Rica

Destination >

Amérique du Sud

Costa Rica

Le Costa Rica, pays de l'écotourisme

Kaléidoscope de paysages

Le cœur du pays se caractérise par un climat tropical humide qui permet l'éclosion d'une forêt exubérante. A l'ombre de son feuillage touffu, la chaleur constante et la pluviosité garantissent un recyclage permanent de toutes les formes de vie. Ici, l'œil se heurte constamment au vert sombre de larges fougères. Le tronc des arbres est recouvert de mousses humides et de broméliacées qui sont autant de petits jardins suspendus. La lumière filtre difficilement au cœur de cette luxuriance végétale qui accueille une multitude d'insectes et d'oiseaux dont le quetzal mythique et le toucan chamarré.

La côte caraïbe est pour sa part entièrement colonisée par les palmeraies et principalement par les bananeraies dont l'extension systématique a sacrifié en son temps des milliers d'hectares de forêts. Aujourd'hui, les cultures dessinent en bordure de la masse glauque de la forêt une frange d'un vert plus tendre illuminée par les rouleaux de la mer des Caraïbes qui viennent se briser sur des plages courtes et pierreuses.

Par contre du côté Pacifique s'étend une forêt tropicale sèche caractérisée par des arbres à feuilles caduques surmontant un sous-bois de buissons épineux. Curieusement, c'est pendant la saison sèche que jaunit les pâturages que fleurit le « guanacaste », l'arbre national du Costa Rica, dont les larges ramures offrent une ombre providentielle aux troupeaux de zébus qui se regroupent à leurs pieds.

La côte dessine de larges boucles qui sont autant de plages de sable blanc léchées par de grandes vagues qui séduisent les planchistes. Aucune voie d'accès digne de ce nom ne permet d'atteindre ces criques et le plus simple est encore de louer un cheval depuis Tamarindo, une des rares cités côtières sur le Pacifique, et de s'offrir quelques heures de balade le long de l'océan pour découvrir que les plages



Promenades à cheval sur la plage

se suivent et ne se ressemblent pas, offrant chacune un charme particulier : Playa Conchal et son épais tapis de coquillages ou Playa Brasilito et sa plage de sable gris où s'accrochent encore quelques arbres dont le feuillage assure une ombre bien agréable pour les vacanciers rôtis par le soleil.

Un intrus sur la carte de l'Amérique Centrale

Le Costa Rica échappe à tous les clichés qui circulent sur les pays d'Amérique Latine. San José, sa capitale, a les allures d'une petite ville provinciale cernée de montagnes qui se profilent à l'horizon quel que soit le carrefour que l'on emprunte. Sa banlieue n'affiche aucun dépôt clandestin d'ordures ni de bidonvilles. Plusieurs décisions politiques ont convaincu les « Ticos », puisque tel est le sobriquet dont s'affublent eux-mêmes les Costaricains, du bien-fondé de rester sur leurs terres, loin des grandes villes. Chaque village, si petit soit-il, est desservi en électricité. Dans les années 50, le Costa Rica a choisi de supprimer son armée et a transformé les casernes en musées des beaux-arts. Le portefeuille du ministère de la Défense a été redistribué entre autres dans l'enseignement et partout fleurissent des écoles qui dispensent gratuitement l'enseignement.

Enfin, depuis que le tourisme est devenu la principale source de revenus de ce pays qui depuis près d'un siècle est un véritable havre de stabilité constitutionnelle, le gouvernement a choisi de protéger son patrimoine naturel en

garantissant un tourisme respectueux de l'environnement. C'est ainsi qu'il invite tout organisme à vocation touristique qui désire s'implanter dans le pays à être classé selon certains paramètres qui évaluent son fonctionnement, sa volonté de participer à la protection du milieu naturel et son interaction avec celui-ci ou avec la population locale.

L'art de sauvegarder la forêt

La « Ferme aux Papillons » installée dans la région de Zarcero, sur la route qui mène au volcan Arenal est un premier exemple de compromis entre développement économique et préservation de l'environnement. Signalée par de coquettes enseignes en forme de papillons, elle invite touristes et curieux à la visiter. Imaginez une vaste serre, soigneusement entretenue et arrosée pour maintenir une ambiance humide propice à la croissance des plantes odorantes qui servent à alimenter ces fragiles insectes. La philosophie de l'entreprise créée par un Canadien est d'offrir de l'emploi aux habitants tout en imposant le concept de sauvegarde de la forêt. Il est vrai que la région a cruellement souffert de la déforestation au bénéfice de vastes zones de pâturage ou encore d'aires destinées à la culture intensive de la canne à sucre. Le paysan qui se consacre à élever des papillons est amené à planter et à soigner différents arbustes nécessaires à la survie des lépidoptères. Ils sont ici une soixantaine à avoir recréé autour de leur habitat

Le Costa Rica, pays de l'écotourisme



La ville de San José

des zones propices à la production des chrysalides qui sont ensuite livrées à la ferme chargée de les commercialiser et plus particulièrement de les exporter. Quand on sait que le Costa Rica dénombre près de quinze mille espèces de papillons, on imagine aisément la source de revenus que peut procurer à chacun ce curieux type d'élevage.



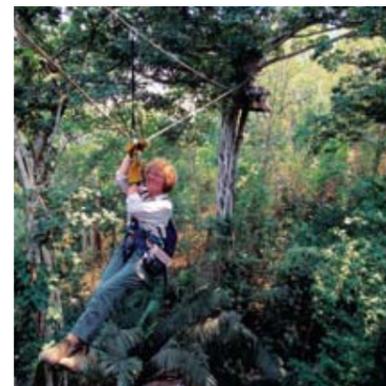
Lépidoptère

L'Iguana Park

La création en 1983 de l'Iguana Park, au sud de San José, est un autre exemple de sauvegarde de la forêt sans renoncer pour autant à son exploitation. Ce parc, imaginé par une biologiste allemande sollicitée par le gouvernement costaricain dans le cadre de sa

politique de préservation de l'environnement, s'étend sur quatre cents hectares dans une zone de transition entre la forêt tropicale sèche et la forêt tropicale humide. Le projet pilote a pour but la sauvegarde de la race de l'iguane vert, en favorisant entre autres sa reproduction dans des centres d'incubation. On élève les jeunes animaux dans des enclos protégés, avant de les replacer dans la forêt à l'âge de sept mois, en veillant à la préservation du milieu naturel dont ils ont besoin pour survivre (cet animal se nourrit exclusivement de feuilles, de fruits et de fleurs) grâce à l'aide des communautés villageoises installées dans la réserve. Lorsque l'iguane dont la croissance est plus rapide dans ces conditions de vie idéales, devient adulte, il est alors capturé et remplacé par d'autres, plus jeunes. Sa peau est traitée par les villageois qui en font des bijoux et des sacs et sa viande est commercialisée. Il faut dire que la chair de l'iguane rappelle celle du poulet, mais avec 80% de graisse en moins.

Iguanes



Découverte de la canopée

Enfin, à long terme, la forêt soigneusement entretenue produit des fruits et du bois utiles pour les indigènes. La visite du parc est associée à une expérience qui se révèle fructueuse pour la gestion du parc. En effet, le « Canopy Tour » qui propose une promenade originale dans la canopée, au niveau de la cime des arbres, attire dans le parc de nombreux touristes qui repartent conquis au terme d'une journée exceptionnelle vécue auprès des descendants des dinosaures qui se laissent facilement approcher et photographier. Journée fabuleuse aussi pour les aventuriers des cimes qui découvrent au cours de leur promenade aérienne à plus de quarante mètres de haut la fantastique impression de faire partie intégrante du décor de la forêt. ■

Zoom sur le Costa Rica



Repères

Le Costa Rica, petit pays de l'isthme d'Amérique centrale, est délimité au nord par le Nicaragua, au sud par le Panama, à l'ouest par le Pacifique et à l'est par la mer des Caraïbes. Situé entre deux continents et entre deux océans, il bénéficie d'une situation unique. Sur 51 060 km² de superficie, soit un peu moins d'un dixième de la France, le relief du Costa Rica est traversé du nord-ouest au sud-est par quatre chaînes montagneuses atteignant au plus haut point 3800 m d'altitude. **Le Costa Rica est le premier pays à avoir constitutionnellement supprimé son armée.**

Géographie

Le Costa Rica est organisé topographiquement en trois grands secteurs : les chaînes de montagnes volcaniques des Cordilleras culminant à 3819 m au Cerro Chiripo, les plaines "lavées" de la côte caraïbe et la côte pacifique accidentée.

Patrimoine naturel

Le Costa Rica possède une flore et une faune exceptionnelles, puisque près de 5% de la biodiversité mondiale s'y trouve (pour un pays d'une petite superficie). Plus de 25% du territoire est occupé par des parcs nationaux et des réserves. Le contexte politique du pays, ainsi que son succès dans le domaine du tourisme, contribuent à préserver cette biodiversité. Cette diversité exceptionnelle est due notamment à l'emplacement géographique du Costa Rica et aux influences maritimes de l'océan pacifique et de la mer des Caraïbes, ayant chacun un climat propre. On peut distinguer trois aires climatiques : la côte caraïbe, humide et semi-marécageuse, la côte pacifique, plus sèche et la zone centrale, au relief élevé, dont la végétation est sèche.

Faune & Flore

Les invertébrés, comme dans toutes les zones tropicales, sont abondants, en particulier les insectes (on trouve plus de 1200 espèces de papillons). Les araignées et crabes sont également bien représentés.

Les poissons sont eux aussi typiquement tropicaux. On trouve de plus grandes espèces, et des récifs sur la côte pacifique.

Les reptiles sont représentés par les tortues de mer, qui sont l'un des symboles nationaux lorsqu'elles viennent pondre sur les plages. Mais l'on trouve également des lézards de toute sorte, des geckos, des iguanes et des caïmans (le crocodile américain *Crocodylus acutus* est également observable, mais plus rare). Sur les 130 espèces de serpents, 17 sont venimeux, dont le fer-de-lance, les serpents corail et une espèce de serpent marin du genre pelamis. Les amphibiens sont surtout représentés par 150 espèces de grenouilles et crapauds, dont des dendrobates venimeuses et une espèce, le crapaud doré *bufo perigrinus*, endémique et peut-être disparue. Les mammifères proviennent à la fois des Amériques du Nord et du Sud. Par exemple, le coyote, les sconses ou les cerfs de Virginie sont typique du sud des États-Unis, alors que les coatis, les singes (dont le capucin *Cebus capucinus* et le singe hurleur *Alouatta palliata*), les tapirs et les tatous se retrouvent plus au sud.

Enfin, les oiseaux sont exceptionnellement bien représentés : près de 900 espèces, dont 7 endémiques. Les espèces vont beaucoup varier en fonction du milieu (côtes, montagnes, villes...) et de la zone géographique. L'oiseau national du Costa Rica est le Yigüirro *Turdus grayi*, ou merle brun.

Sources : http://fr.wikipedia.org/wiki/Costa_Rica



Forêt tropicale du Costa Rica

Infos pratiques

> **Capitale du Costa Rica**
San José

> Santé

Aucun vaccin n'est exigé mais il est conseillé d'être vacciné contre l'hépatite A. Par contre, il faut veiller à se protéger des moustiques et des coups de soleil.

> Langues officielles

L'espagnol. Langues indigènes : maleku, cabécar, bribri, guaymi et brunca (boruca).

> Monnaie

La monnaie du Costa Rica est le colón (CRC) du nom du « découvreur » Christophe Colomb. Taux de change : 1 € = 731,368 CRC
1 CRC = 0,00136730 €. (janvier 08).

> Décalage horaire

GMT moins 6 heures, c'est-à-dire moins 7h en hiver et moins 8h en été par rapport à la France.

> Climat

Le climat du Costa Rica est tropical avec une saison des pluies qui s'étend de mai à novembre et une saison sèche de décembre à avril. Les températures moyennes varient entre le Valle Central où il fait plus frais, aux alentours de 23° et les côtes avec plus de 30° du côté Pacifique. Prévoir des tenues légères en coton avec des manches longues pour se prémunir des insectes.

> Formalités

Le passeport en cours de validité est suffisant pour les ressortissants français si leur séjour n'excède pas 90 jours. Attention, toute personne qui quitte le Costa Rica par l'aéroport doit s'acquitter d'une taxe de 26 dollars US.

> Contacts à Paris

Ambassade du Costa Rica : 78, avenue Emile Zola. 75015 - Paris.
Tél : 01.45.78.96.96
Institut Costaricien du Tourisme
www.visitezlecostarica.com

Québec, tout le charme d'une cité francophone

Christiane Goor
Photos Office du Tourisme de Québec



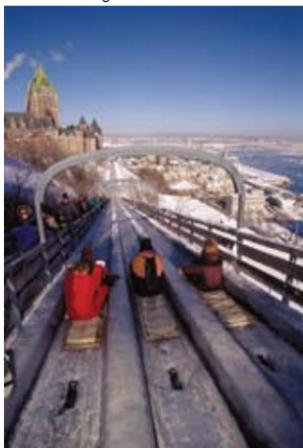
Feux d'artifices devant le château de Frontenac pour le 400^e

Québec, berceau de la présence française en Amérique, fête en 2008 son 400^e anniversaire. Une année exceptionnelle pour cette ville unique, fondée en 1608 par Samuel de Champlain. Située dans un site magnifique surplombant le Saint-Laurent, c'est la seule ville fortifiée d'Amérique du Nord. Vivante, mythique, séduisante, elle a été inscrite au patrimoine mondial par l'Unesco.

Fontaine la nuit



Descente en luge



Petit-Champlain



Rue de Québec



Québec

Destination >

Canada

Québec

Imaginez !

En découvrant Québec au fil de ses ruelles au charme fou, tous les visiteurs vivent des moments intenses comme nulle part ailleurs. Ici, avec ses larges remparts et sa citadelle étagée, tout évoque le passé chargé d'histoire de la Nouvelle-France. Dans la Basse-Ville, dont l'origine remonte aux premiers temps de la colonie, il faut se promener dans le quartier Petit Champlain et autour de la Place Royale qui fourmillent de boutiques d'art et d'artisanat, de restaurants et de bistros « branchés ». Dans la Haute-Ville, autour du célèbre château Frontenac orné de tours et de pignons, la perspective sur le fleuve Saint-Laurent est simplement sublime.

Un patrimoine exceptionnel !

Situé près de la porte Saint-Louis, à proximité de l'hôtel du Parlement, le centre d'interprétation des Fortifications-de-Québec est aménagé sous les remparts de la ville. Il retrace l'histoire des ouvrages défensifs de la ville, une maquette illustrant les différents projets de fortifications proposés et réalisés à Québec, des expositions, la poudrière construite en 1815 et, la reconstruction virtuelle « Esquisse d'une place forte », sans oublier un fabuleux voyage dans le temps parmi les ouvrages défensifs de Québec au XIX^e siècle.

La citadelle, elle, est la plus importante fortification en Amérique du Nord encore occupée par des troupes régulières et la résidence officielle du Gouverneur Général du Canada. Site historique, elle a été construite par les ingénieurs royaux sur des fortifications françaises dont l'origine remonte au XVII^e siècle. Le Royal 22^e Régiment y est en garnison depuis 1920 et offre des visites guidées de la citadelle et de son musée. Et le Centre d'interprétation de Place-Royale propose un spectacle multimédia intitulé « Place-Royale aller-retour » qui entraîne ses visiteurs à la découverte de la façon de vivre à Place-Royale en 1800 avec des expositions présentant de riches collections.

Quant au patrimoine religieux, il démontre avec brio la ferveur des habitants qui rayonne depuis plusieurs siècles. La basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec est le plus ancien lieu de culte d'Amérique du Nord. A l'origine dénommée église Notre-Dame-de-la-Paix, érigée 1647, à l'endroit même de la première chapelle construite par Samuel de Champlain, fondateur de la ville de Québec. La basilique Sainte-Anne-de-Beau-pré mérite aussi une visite. Ce site est consacré depuis le milieu du XVII^e siècle à la mère de la Vierge. Ici, les mosaïques de la voûte, éclairées par quelque 240 vitraux, racontent les principaux épisodes de la vie de sainte Anne.



Bonhomme de neige dans une rue de Québec

Québec

N° 9 > VOYAGES plus

15

14

N° 9 > VOYAGES plus

Des musées aux collections remarquables

Musée de la civilisation : situé dans le quartier Vieux-Port de Québec, ce n'est pas un musée comme les autres... Il propose plusieurs expositions et ateliers interactifs qui captivent petits et grands, dont deux expositions permanentes « Nous, les premières nations » et « Le Temps des Québécois ».

Musée de l'Amérique française : en plein cœur du Vieux-Québec, sur le site historique du Séminaire de Québec, qui date de 1663, il retrace les moments importants de l'histoire de la civilisation française en Amérique.

Musée du Fort : à l'aide d'une immense maquette de 36 m² représentant la région vers 1750, on découvre la raison pour laquelle Québec était réputée imprenable !

Musée des Augustines du Monastère de l'Hôtel-Dieu de Québec : il relate la vie des Augustines venues de France en 1639 fonder le premier hôpital en Amérique au Nord. La collection présente des objets d'art et d'ethnologie.

Musée National des Beaux-Arts : au cœur des plaines d'Abraham, ce musée présente des expositions consacrées à des artistes québécois d'hier et d'aujourd'hui, ainsi que des événements d'art international d'envergure.

Principales manifestations 2008 à Québec

- Tournoi International de Hockey Pee Wee. (14 au 24 février).
- Festival de Cinéma des Trois Amériques. (26 au 30 mars).
- Festival de la Gastronomie. (18 au 20 avril).
- Festival d'Art Gay. (1er au 31 mai).
- Carrefour International de Théâtre. (1er au 31 mai).
- Festival DécouvrArts de Cap-Rouge. (6 au 8 juin).
- Manif d'Art. (1er mai au 15 juin).
- Festival d'humour Grand Rire. (18 au 29 juin).
- Festival Troubadour. (1er au 31 juillet).
- Transat Québec - Saint-Malo. (10 au 20 juillet).
- Grands Feux Loto Québec. (19 juillet au 8 août).
- Salon Plein Art. (30 juillet au 10 août).
- Fêtes de la Nouvelle France SAQ. (5 au 10 août).
- Festival DécouvrArts de Cap-Rouge. (6 au 8 juin).
- Fête foraine Expo Québec. (1er au 31 août).
- Marathon des Deux Rives (Lévis/Québec). (22 au 24 août).
- Fête Arc-en-Ciel. (29 au 31 août).

Québec en images

Québec la nuit

Cérémonies du 31 décembre pour le 400^e

Rue Saint-Louis



Carnaval



Patineurs



Québec, le lac gelé



2008 une année de festivités ! Autres événements du 400^e

Du 3 au 6 juillet, quatre jours de réjouissances souligneront le jour anniversaire de la fondation de Québec par Samuel de Champlain. C'est aussi le début du célèbre festival d'Été de Québec. Un opéra urbain rassemblera des centaines d'artistes dans le Vieux-Port, suivi d'un grand feu d'artifice et, le lendemain, d'une grande fête familiale se déroulera sur les plaines d'Abraham.

De juin à septembre, une programmation diversifiée animera tous les jours l'Espace 400e, site officiel des festivités situé dans le Vieux-Port.

Du 20 juin au 29 juillet, « Le Moulin à Images », un spectacle multimédia conçu par Robert Lepage, sera projeté sur les 600 mètres des silos à grains qui s'alignent le long des bassins.

Infos + : exposition
« Le Louvre à Québec » au musée national des Beaux-Arts, manifestations spéciales créées par le musée de la Civilisation, l'opéra et l'orchestre symphonique de Québec...

Parmi les prochaines destinations de VOYAGES plus, ne manquez pas la Grèce, la Catalogne, Cuba, la Côte d'Azur et la Thaïlande ...



Réservez
votre espace
au 08.79.21.95.09

Vous souhaitez recevoir régulièrement à domicile VOYAGES plus et aider à des actions humanitaires ?

Abonnez vous à VOYAGES plus ... et soutenez les initiatives d'AidéTous

AidéTous est une organisation humanitaire qui contribue depuis 10 ans dans les pays à vocation touristique, à des projets de développement pour aider les populations locales. AidéTous œuvre également à sensibiliser les touristes contre le tourisme sexuel qui implique de plus en plus d'enfants dans le monde.

VOYAGESplus



Offre exceptionnelle pour la nouvelle année !

Oui, je m'abonne à VOYAGES plus, je recevrai 10 numéros par an pour la somme de 38 €, dont 8 € seront reversés à l'association humanitaire AidéTous.

Nom : Prénom :
 Adresse : Ville :
 Code postal : Téléphone (facultatif) :
 Agence de voyages : Adresse : (facultative) :

Merci de retourner ce document complété à :
Service Abonnement VOYAGES plus 92 rue de la Victoire 75009 Paris,
 accompagné de votre règlement par chèque bancaire à l'ordre de CP Editions.

Destination CANADA



Carnet de voyage

Carnet pratique spécial Québec

- Comment y aller :** vols directs sur Québec en été. Corsairfly.com 2 vols par semaine, partenaire de Air Canada pour toutes les correspondances sur le Canada et les États-Unis. Air Transat 3 vols par semaine.
- Durée de vol :** 7 h 30 à l'aller, 6 h 45 au retour.
- Formalités :** les visiteurs en provenance de France, Belgique et Suisse doivent présenter un passeport en cours de validité.
- Géographie :** le Québec a une superficie d'1 667 441 km², soit près de trois fois la France, quarante fois celle de la Suisse et cinquante fois celle de la Belgique. Son territoire est bordé par l'océan Atlantique à l'Est, la baie d'Ungava et le détroit d'Hudson au Nord, les baies James et d'Hudson à l'Ouest. Le Québec a une frontière internationale avec quatre des États-Unis (Vermont, New Hampshire, Maine et New York).
- Horaires d'ouverture :** les commerces sont généralement ouverts sans interruption de 10 h à 18 h du lundi au mercredi, de 10 h à 21 h les jeudis et vendredis, de 10 h à 17 h le samedi et de 12 h à 17 h le dimanche.
- Jours fériés :** Nouvel An (1er janvier) Vendredi Saint, Lundi de Pâques, journée nationale des Patriotes (avant-dernier lundi de mai), fête nationale du Québec (24 juin), fête du Canada (1er juillet), fête du Travail (premier lundi de septembre), Action de Grâce (deuxième lundi d'octobre), Noël (25 décembre).
- Langues :** français et anglais.
- Pourboires :** pour les restaurants et bars en particulier, il faut laisser un pourboire qui représente de 10 à 15 % du montant de la facture (hors taxes), car ils ne sont pas inclus dans l'addition.
- Santé :** aucun vaccin obligatoire. Il est conseillé d'avoir un contrat d'assurance-assistance. En cas d'urgence médicale, composez le 911 sur tout poste téléphonique.
- Symboles :** le drapeau : il est fleurdésiné sur fond bleu royal qui rappelle la couleur du blason des souverains français.
- La devise :** « Je me souviens ». Elle est devenue officielle le 9 décembre 1939 lorsque le gouvernement du Québec a adopté les armoiries actuelles.
- L'emblème floral :** l'iris versicolore, depuis le 28 octobre 1999 (en remplacement du lys blanc).
- L'emblème aviaire :** le harfang des neiges, oiseau qui symbolise la blancheur des hivers québécois.
- L'arbre emblématique :** le bouleau jaune, depuis 1993.
- Téléphone :** depuis la France : 00 1 + code ville (418 pour Québec) + les 7 chiffres du correspondant. Depuis le Québec : 00 33 + code régional + les 8 chiffres du correspondant.

Où se renseigner :

Commission Canadienne du Tourisme
 (fermé au public)
 22, rue de Caumartin
 75009 Paris
 Tél. : 01 43 12 80 40
 www.canada.travel

Destination Québec
 (fermé au public)
 3, rue du Faubourg Saint-Honoré
 75008 Paris
 Tél ; 0 800 90 77 77
 www.bonjourquebec.com



Nature & découvertes

Québec est une cité qui peut s'enorgueillir de proposer de multiples attraits pour des promenades passionnantes, entre plaisirs de la nature et découvertes historiques. **Le Parc des Champs-de-Bataille** est un lieu de mémoire et de culture d'un grand intérêt. Là, en 1759 et 1760, se sont affrontées les armées française et anglaise. Au coeur même de la ville de Québec, les trois bâtiments historiques du **Parc de l'Artillerie**, occupés successivement par les Français, les Britanniques et les Canadiens témoignent lui aussi de plus de 250 ans d'histoire militaire. Le **Parc Aquarium du Québec** invite ses visiteurs à faire une expédition à la découverte de 10 000 spécimens représentant 300 espèces.



Pubi rédactionnel

L'Auberge du Ravage

Authentique et Grandiose. Ces deux adjectifs qualifient parfaitement cette cathédrale composée de billots de bois plein située dans un vaste territoire de 82 Km². La notion de grands espaces prend tout son sens dans la mesure où ce domaine est entouré par deux immenses parcs nationaux ; celui des Grands Jardins et celui de la Malbay. Lieu idéal de villégiature pour découvrir la faune et la flore de la région de Charlevoix, à quelques heures de la ville de Québec. L'accueil est convivial et chaleureux. La cuisine gastronomique à la hauteur de sa réputation avec des plats de la forêt. Les truites mouchetés sont au rendez-vous dans les 32 lacs de cette pourvoierie. Un vrai paradis de nature à vivre.

Pour en savoir plus : www.lacmoreau.com



Auberge du Ravage

Escapades aux alentours de Québec

L'île d'Orléans : véritable « jardin de Québec », cette île située à cinq kilomètres en aval de Québec, est fréquentée depuis des temps immémoriaux. La qualité de ses gîtes et auberges, celle de ses tables de cuisine régionale et de ses comptoirs de produits locaux, la richesse de son patrimoine culturel, ses paysages bucoliques, sa nombreuse population d'artistes et d'artisans en font une destination des plus prisées.

Parc de la Chute-Montmorency : d'une hauteur de 83 mètres (30 mètres de plus que les chutes Niagara), la chute Montmorency fait partie du site historique du Parc de la Chute-Montmorency, situé à 12 km à l'est du centre-ville de Québec. Un téléphérique donne accès au manoir Montmorency dans lequel se trouvent un restaurant, des salles de réception et des boutiques.

Réserve nationale de faune du Cap Tourmente : cette halte migratoire pour la grande oie des neiges est une réussite remarquable en matière de protection de la faune. Alors qu'elle comptait à peine 3 000 oiseaux au début du siècle, la population des oies des neiges atteint aujourd'hui près d'un million suite, entre autres, à la création de la réserve par l'acquisition du plus important marais à scirpe d'Amérique, plante des marais de l'estuaire du Saint-Laurent qui constitue la nourriture recherchée par ces oies.

Parc national de la Jacques-Cartier : à moins de 40 minutes de Québec, il offre un paysage grandiose avec un vaste plateau montagneux entrecoupé de vallées aux versants abrupts. Spectaculaire, la vallée de la rivière Jacques-Cartier présente un encaissement de plus de 550 mètres. Idéale pour pratiquer des sport en eaux vives et de nombreuses activités écotouristiques, observer une faune riche et diversifiée (orignal, loup, ours noir et lynx) ou pêcher la truite mouchetée.

Destination CANADA



SOURIEZ!
VOUS ÊTES EN
ESPAGNE



www.spain.info

Carnet de voyage

Le saviez-vous ?

Les institutions : comme les dix autres provinces du Canada, qui comprend aussi trois territoires, le Québec est membre de l'Etat fédéral du Canada dont le chef est la reine Elisabeth II.

La musique : au Québec, la scène musicale francophone n'a cessé de s'enrichir avec le célèbre opéra rock Starmania de Luc Plamondon et Michel Berger, les chansons de Robert Charlebois, Diane Dufresne, Fabienne Thibault ou Diane Tell. Plus récemment, Céline Dion est devenue une star mondiale...

Le Cirque du Soleil est l'un des ambassadeurs québécois parmi les plus connus et les plus appréciés à l'étranger.

Les cabanes à sucre proposent des dégustations de « tire » du sirop d'érable. Cette tradition, qui se déroule avec l'arrivée du printemps, est accompagnée de repas et de musique traditionnelle.

L'été indien a lieu fin septembre-début octobre. Il dure environ une semaine au cours de laquelle les arbres revêtent une incroyable palette de couleurs.

Les pourvoies sont des grands domaines au cœur de la nature où l'on peut pratiquer de multiples activités.

Que la fête commence !

Outre les festivités spéciales du **400^e anniversaire de la fondation de Québec**, il ne faut pas manquer le **Carnaval M. Christie**, du 1er au 17 février 2008. Depuis plus de 50 ans, c'est en effet le plus grand carnaval d'hiver au monde. Cette grande fête hivernale propose rafting sur neige, glissades, démonstrations spectaculaires, maison de glace, course de tacots, promenades en carrioles, village pour enfants... Et le Bonhomme Carnaval, le roi de la fête, règne dans un superbe palais au cœur du Vieux-Québec.

Autre manifestation incontournable : le **festival d'Été**, du 3 au 13 juillet. Depuis 41 ans, le festival offre de nombreux attraits, dans une atmosphère exceptionnelle. La ville de Québec est pour l'occasion transformée en gigantesque scène durant onze jours, de midi à minuit... Des centaines d'artistes de plusieurs pays présentent leur spectacle sur une dizaine de sites accessibles à pied, pour la plus grande joie des 900 000 festivaliers prêts pour la découverte et la fête.

Vous avez dit gastronomie ?

La cuisine québécoise présente une formidable diversité de saveurs. Au Québec, les chefs rivalisent d'imagination pour proposer des plats qui se déclinent avec un heureux mélange d'influences.

Entre gastronomie française et traditions culinaires amérindiennes, ils utilisent des produits régionaux de qualité. Ne manquez pas de déguster le **homard des îles de la Madeleine**, le gibier d'élevage, les pommes, les bleuets ainsi que les nombreux dérivés de l'érable, le cidre et les vins du pays, et les quelque 100 variétés de fromages.

Quelques plats réputés : le cipaille du lac Saint-Jean (poissons avec des pommes de terre), le jambon à l'érable, la picoune (foie de veau tranché servi avec un mélange de lard salé, d'oignons et de pommes de terre dans une sauce épaisse), le ragoût de pattes de cochon, la tourtière (tarte à la viande), la bouillie de maquereau, le foie de morue, le pâté au saumon, la sauce aux œufs...



Hotel Nautilus **** a partir de 619 euros TTC, 8 jours / 7 nuits en formule tout compris.

Renseignements et réservations www.mediades.fr et dans votre agence de voyages.



OFFICE ESPAGNOL DU TOURISME 43 rue Decamps 75784 PARIS Cedex 16
Tél.: 01 45 03 82 50 Fax: 01 40 72 52 04 paris@tourspain.es www.spain.info/fr

Le Botswana,

le secret le mieux gardé de l'Afrique

Avec ses 581 730 Km² (une superficie qui correspond à celle de la France et de la Belgique réunies), le Botswana est un immense pays au cœur de l'Afrique australe, qui n'a toutefois que 1,8 million d'habitants (3 habitants au Km²). Le Botswana dispose de gisements diamantaires très importants et bénéficie d'une stabilité économique et politique depuis de nombreuses années. Cette situation est propice à un développement en toute sécurité du tourisme. Cette diversification de l'économie a été volontairement choisie depuis 1990.



Le roi lion se désaltère



Paysages du delta de l'Okavango

Le Botswana a choisi de privilégier un tourisme responsable de son environnement, de sa culture et de la population. Cette stratégie se matérialise dans l'adhésion du Botswana au Code Mondial du tourisme éthique défini par l'OMT. Le Botswana a su préserver et développer sur plus de 17% de son territoire de multiple parc nationaux dont 22% sont des aires où s'épanouit la faune africaine. Grâce à son choix d'opter pour un tourisme de qualité, le Botswana offre tous les attraits d'un séjour très privilégié. Plusieurs hauts lieux touristiques méritent d'être visités.

Le Delta de l'avant-goût

La porte du delta est la ville de Maun. Avec une superficie égale à plus de la moitié de la Belgique, c'est le plus grand delta intérieur du monde. Venant des hauts plateaux de l'Angola, l'Okavango rencontre le désert du Kalahari. Cette union insolite de masses d'eau et d'étendues sableuses ou de la savane du Kalahari a généré une grande diversité de flore et de faune qui font du delta l'un des plus grands paradis naturels de ce monde. Il abrite la quasi-totalité de la faune de l'Afrique australe que l'on peut observer en un minimum de temps, même les rhinocéros sont revenus.

Pour circuler, deux modes de transport sont possibles : le mokoro, une piro-

gue manoeuvrée par un batelier, est le moyen de transport traditionnel. Un vol en avion au-dessus du delta est un « must ». C'est du ciel que l'on peut apprécier pleinement la beauté unique du delta.

La rivière et le parc national du Chobe

Kasane est la porte de cette région située au carrefour des quatre pays « Zim-Zam-Nam-Bots », grande comme une fois et demie la Corse et impressionnante, elle aussi, par sa faune et ses paysages extraordinaires : un paradis pour les éléphants, les buffles, les antilopes et les hippopotames, et aussi une destination de choix pour les ornithologues amateurs (plus de 440 espèces d'oiseaux recensées).

Des lodges très bien aménagées à Kasane et aux environs complètent parfaitement les camps de brousse qui offrent tout le confort.

Toutes les régions du Chobe sont reliées entre elles par un réseau de pistes utilisables toute l'année, mais uniquement avec des véhicules tout terrain robustes.

Les Tsodilo Hills, un patrimoine culturel mondial

Pour tout visiteur du Botswana, un site qui mérite absolument le détour dans l'extrême nord-ouest du pays. En juillet 2002, les Tsodilo Hills ont été déclarées officiellement patrimoine culturel mondial de l'UNESCO.

« Tsodilo » dérive du mot humbukushu « sorile » qui signifie « escarpé ». Il s'agit de quatre formations rocheuses dont trois ont reçu un nom donné par les San : « Male Hill » (père), « Female Hill » (mère) et « Child Hill » (enfant). La quatrième hauteur située un peu à l'écart n'a pas reçu de nom.

Ce « Louvre » des peintures rupestres des Bochimans a reçu la consécration internationale grâce à sir Laurens van der Post et son roman « Le monde perdu du Kalahari ». Tsodilo est accessible uniquement par véhicule tout terrain ou par avion de tourisme (environ 50 Km de Shakawe). Des campings simples sont aménagés.

Makgadikgadi Pans

La petite localité de Nata, point de départ pour découvrir les déserts salins de Makgadikgadi, se trouve à 300 Km environ au sud de Kasane.

Avec une superficie de 12 000 Km², les Makgadikgadi Pans sont les plus grands déserts salins homogènes du monde, constitués de deux grandes cuvettes et de milliers de petites cuvettes. Un véhicule tout terrain équipé d'un GPS est recommandé pour partir à la découverte des déserts salins.

Nxai Pans

Ces déserts salins se trouvent au nord-ouest des Makgadikgadi Pans, à 4 heures environ de Nata. Le parc national des Nxai Pans (2 578 Km²) comprend pour l'essentiel un système de cuvettes salines créé par l'assèchement du lac préhistorique de Makgadikgadi.

L'une des principales attractions de cette région est certainement le groupe de baobabs millénaires « Baines' Baobab ».

Réserve du Kalahari central (CKGR)

Ce territoire de 52 800 Km² a été ouvert au tourisme en 1998. Cette immense réserve au centre du Botswana compte parmi les cinq plus

grands sites protégés du monde. Le Kalahari central est un paysage de savane et de semi désert. La sécheresse est grande. La moyenne des précipitations annuelles n'est que de 170-300 mm.

On découvrira les secrets du Kalahari de préférence en compagnie des San, les habitants primitifs de l'Afrique australe.

Depuis 25 000 ans, le Kalahari est le territoire des San. Seul un petit nombre pratiquent le mode de vie traditionnel de la chasse et de la cueillette. La plupart vivent dans des villages tels que New Xade, Kuru, D'kar (Kuru Développement Trust) et Ghanzi.

Parc transfrontalier de Kgalagadi (KTP)

Le 1^{er} avril 1999, ce site protégé de 38 000 Km² a été déclaré parc transfrontalier de Kgalagadi, le premier projet de « parcs de la paix » en Afrique australe. Il comprend la partie botswanaise du parc national Gemsbok du Kalahari créé en 1931.

Tuli Block

Le Tuli Block est une étroite bande de terres cultivées dans l'est du Botswana, le long du Limpopo, qui forme ici la frontière avec l'Afrique du Sud.

Dans cette région aussi fertile que pittoresque se trouvent la plus grande réserve privée d'animaux sauvages d'Afrique australe, la réserve de Mashatu (450 Km²), la réserve privée plus petite de Tuli (75 Km²), ainsi que plusieurs élevages d'animaux sauvages et réserves de chasse privées.

Pour visiter les réserves, il est indispensable de séjourner dans les lodges, les camps ou autres hébergements du propriétaire. Sinon, la traversée des réserves privées est possible en transit. ■

www.botswanaturism.eu

botswana
tourism board

Infos pratiques

> **Capitale du Botswana**
Gaborone

> **Santé**

Le vaccin antipaludéen est recommandé surtout l'été en Afrique australe et dans les régions humides. Pas d'autres précautions particulières en dehors des vaccins habituels (au 31/12/07).

> **Monnaie**

La devise est le pula (« pluie » ou « bienfait » dans la langue nationale), divisé en 100 thebes (« gouttes de pluie »). 1 € = env. 7,5 pulas (au 31/12/07). Les cartes de crédit sont acceptées dans tous les grands hôtels, camps et magasins ainsi que par les voyagistes, les compagnies aériennes et par les principales stations-service.

> **Formalités**

Pour les ressortissants de l'UE, un passeport valable au moins 6 mois est nécessaire (au 31/12/07).

> **Décalage horaire**

Le Botswana est à GMT+2 : en hiver : quand il est 12h00 en France, il est 13h00 au Botswana. En été, pas de décalage horaire.

> **Musées**

Musée national et Galerie d'art à Gaborone ; Mémorial Livingstone à Kolobeng (35Kkm de Gaborone) ; tombeauxroyauxdeOld-Molepoloe; la vieille cité royale de Serowe avec le musée Khama III, le musée des Tsodilo Hills, etc.

> **Diamants**

La mine de diamants de Jwaneng (120 km de Gaborone), dont le trou est deux fois plus grand que celui de la célèbre mine de Kimberley. Prière d'annoncer la visite une semaine à l'avance chez Debswana (De Beers Botswana Mining Company).

> **Contacts**

- Office du tourisme du Botswana
Représentation du BTB en Allemagne
Petersburger Str. 94
10247 Berlin
Tél. : +49 (0)30 42 02 84 64
Fax : +49 (0)30 42 25 62 86
botswanaturism@interface-net.de
www.botswanaturism.de

Les Grisons

La Suisse en miniature



Les joies des sports d'hiver

Les Grisons sont situés au carrefour des cultures germanique et latine où les trois langues officielles de la Suisse sont pratiquées. Elle bénéficie d'une géographie de montagne exceptionnelle, avec plus de 150 vallées et 1000 sommets. Ce plus vaste canton de la Suisse est avec certitude un paradis pour les amoureux des sports d'hiver.

La neige au rendez vous jusqu'en avril

En effet le domaine skiable comprend 2200 km de piste pour le ski alpin, dont 650 hectares disposent si besoin, d'un équipement d'enneigement artificiel. De plus, des stations, comme dans la région touristique de Lenzerheide, se situent entre 1230 et 2865 mètres d'altitude et ainsi garantissent à ce jour une neige naturelle abondante. L'infrastructure dont se sont dotés les Grisons est impressionnante avec ses 2200 km de piste, dont 1800 km ont été aménagés pour le ski de fond, répartis entre 60 domaines skiables. Les équipements de cet espace sont aussi conséquents avec 50 téléphériques, 100 télésièges et plus de 300 téléskis.

Dans la région de Lenzerheide, vous pourrez également pratiquer le ski nocturne sur 3 km de piste à Alp Stätz. Tous les vendredis soir les amateurs se retrouvent sur cette piste jusqu'au bout de la nuit. Une fois par mois, lors de la pleine lune, les descentes du Rothorn et de Pradaschier s'effectuent à la lumière naturelle. Cette région s'est également spécialisée dans les nouveaux sports de glisse comme le snowboard ou le freeski avec un snowpark très moderne.

Le train, une tradition séculaire

Mais l'âme des Grisons ne se rencontre pas sur leurs pistes, aussi bien aménagées soient elles, mais à bord de ces deux trains mythiques le Glacier Express et le Bernina Express. Ce dernier (voir ci-contre), offre grâce à son aménagement panoramique une vue spectaculaire sur les glaciers et les vallées de la région. De plus, ces trains symbolisent une tradition séculaire de la Suisse animée de la volonté de relier les différentes vallées entre elles par tous les temps et de contribuer ainsi à unifier le pays.

Coire, une ville suisse

La visite de la ville de Coire est aussi un bon moyen de percevoir l'esprit suisse. En effet, cette porte d'entrée des Grisons est la plus vieille ville de Suisse avec une gare de départ pour prendre les trains Glacier Express et Bernina Express. Elle s'organise autour de sa cathédrale vieille de huit siècles et permet d'admirer les oeuvres de Giacometti et de Ségantini.

Enfin n'oublions pas la ville de Davos, plus célèbre dans le monde entier par la rencontre internationale des pays

les plus riches de la planète que par ses cinq domaines skiables formés de 300 km de piste pour le ski alpin, 100 km de ski de fond et cinq pistes de luge. Paradoxalement, l'euro fort rend la Suisse accessible et compétitive en comparaison d'autres pays européens, une occasion à saisir grâce notamment au TGV Lyria.

La Suisse aux portes de Paris

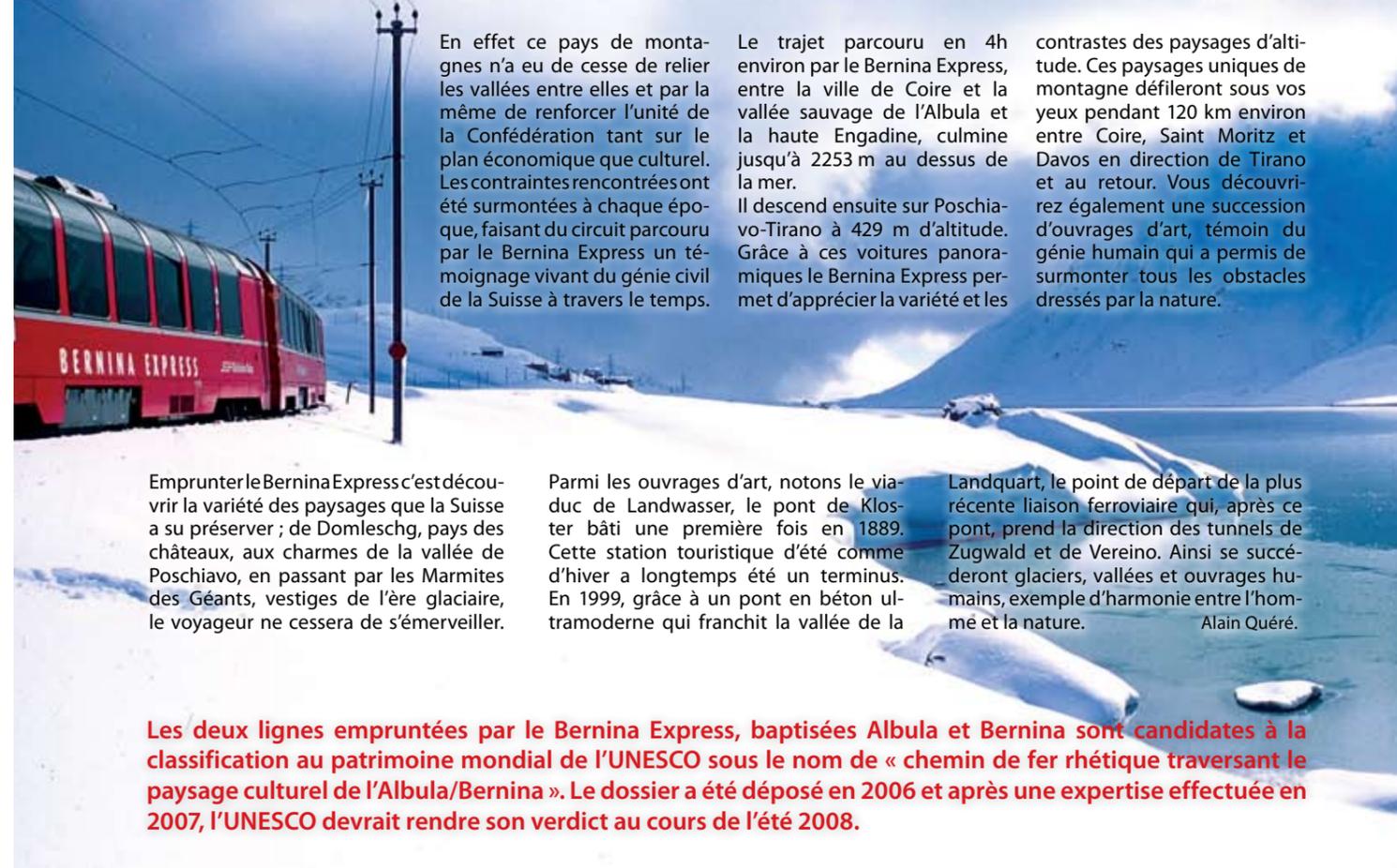
La ville de Coire est à présent accessible une fois par semaine en TGV. Tous les samedis le TGV Lyria, grâce à un horaire judicieux (départ à 8h24 de la gare de Paris Est, arrivée à 14h25 à Coire) offrira des correspondances dans la journée avec les villes de St Moritz et Arosa. Les autocars de la poste complètent ce dispositif et rendent accessibles les villes et villages de proximité. Le TGV Lyria offre un parcours particulièrement confortable, notamment en 1^{ère} classe, grâce à sa restauration à la place. L'accessibilité à un branchement électrique en 220 volt existe dans la plupart des rames.

En dehors de Coire, les TGV Lyria relient les principales villes de Suisse comme Berne, Lausanne, Bâle et Zurich. ■

Le Bernina Express



Le Bernina Express est le reflet et le symbole d'un savoir-faire ferroviaire de la Suisse.



En effet ce pays de montagnes n'a eu de cesse de relier les vallées entre elles et par la même de renforcer l'unité de la Confédération tant sur le plan économique que culturel. Les contraintes rencontrées ont été surmontées à chaque époque, faisant du circuit parcouru par le Bernina Express un témoignage vivant du génie civil de la Suisse à travers le temps.

Le trajet parcouru en 4h environ par le Bernina Express, entre la ville de Coire et la vallée sauvage de l'Albula et la haute Engadine, culmine jusqu'à 2253 m au dessus de la mer. Il descend ensuite sur Poschiavo-Tirano à 429 m d'altitude. Grâce à ces voitures panoramiques le Bernina Express permet d'apprécier la variété et les

contrastes des paysages d'altitude. Ces paysages uniques de montagne défileront sous vos yeux pendant 120 km environ entre Coire, Saint Moritz et Davos en direction de Tirano et au retour. Vous découvrirez également une succession d'ouvrages d'art, témoin du génie humain qui a permis de surmonter tous les obstacles dressés par la nature.

Emprunter le Bernina Express c'est découvrir la variété des paysages que la Suisse a su préserver ; de Domleschg, pays des châteaux, aux charmes de la vallée de Poschiavo, en passant par les Marmites des Géants, vestiges de l'ère glaciaire, le voyageur ne cessera de s'émerveiller.

Parmi les ouvrages d'art, notons le viaduc de Landwasser, le pont de Kloster bâti une première fois en 1889. Cette station touristique d'été comme d'hiver a longtemps été un terminus. En 1999, grâce à un pont en béton ultramoderne qui franchit la vallée de la

Landquart, le point de départ de la plus récente liaison ferroviaire qui, après ce pont, prend la direction des tunnels de Zugwald et de Vereino. Ainsi se succéderont glaciers, vallées et ouvrages humains, exemple d'harmonie entre l'homme et la nature. Alain Quéré.

Les deux lignes empruntées par le Bernina Express, baptisées Albula et Bernina sont candidates à la classification au patrimoine mondial de l'UNESCO sous le nom de « chemin de fer rhétique traversant le paysage culturel de l'Albula/Bernina ». Le dossier a été déposé en 2006 et après une expertise effectuée en 2007, l'UNESCO devrait rendre son verdict au cours de l'été 2008.

Offre forfait de Coire à Poschiavo

Séjour de 3 jours dont une journée complète d'excursion à bord du Bernina Express

Prix par personne 184 € en chambre double ou 204 € en chambre simple. Valable jusqu'au 30 avril 2008

Le prix comprend : • 2 nuits avec petit déjeuner en hôtel *** • Le trajet A/R panoramique de Coire à Poschiavo en 2^{ème} classe et la réservation avec le supplément du Bernina Express. • Le déjeuner (spécialités locales) et l'entrée au musée d'art de la Casa Console à Poschiavo

Informations au 00 41 252 18 18 ou dans votre agence de voyages.

Offre spéciale de la ville Chur et ses environs

Séjour de 3 jours à partir de 207 €. Valable jusqu'au 31 décembre 2008

Programme du séjour : 1^{er} jour : arrivée individuelle à l'hôtel ABC **** à Chur (à proximité de la gare). La plus ancienne ville de Suisse et le plus vieux siège épiscopal. La vieille ville est propice aux promenades et au shopping avec ses rues médiévales, sa cathédrale, son musée et ses restaurants gastronomiques. 2^{ème} jour : excursion ferroviaire à bord du train panoramique Bernina Express. Le trajet de 4h de Chur à Tirano permet de découvrir des paysages de montagne composés de glaciers et de vallées encaissées, propre à couper le souffle. La ville de Tirano, à la frontière italienne, séduira par ses nombreuses demeures praticiennes, ses trésors artistiques, ses églises et sans oublier ses spécialités gastronomiques italiennes. 3^{ème} jour : temps libre à Chur ou excursion à Arosa.

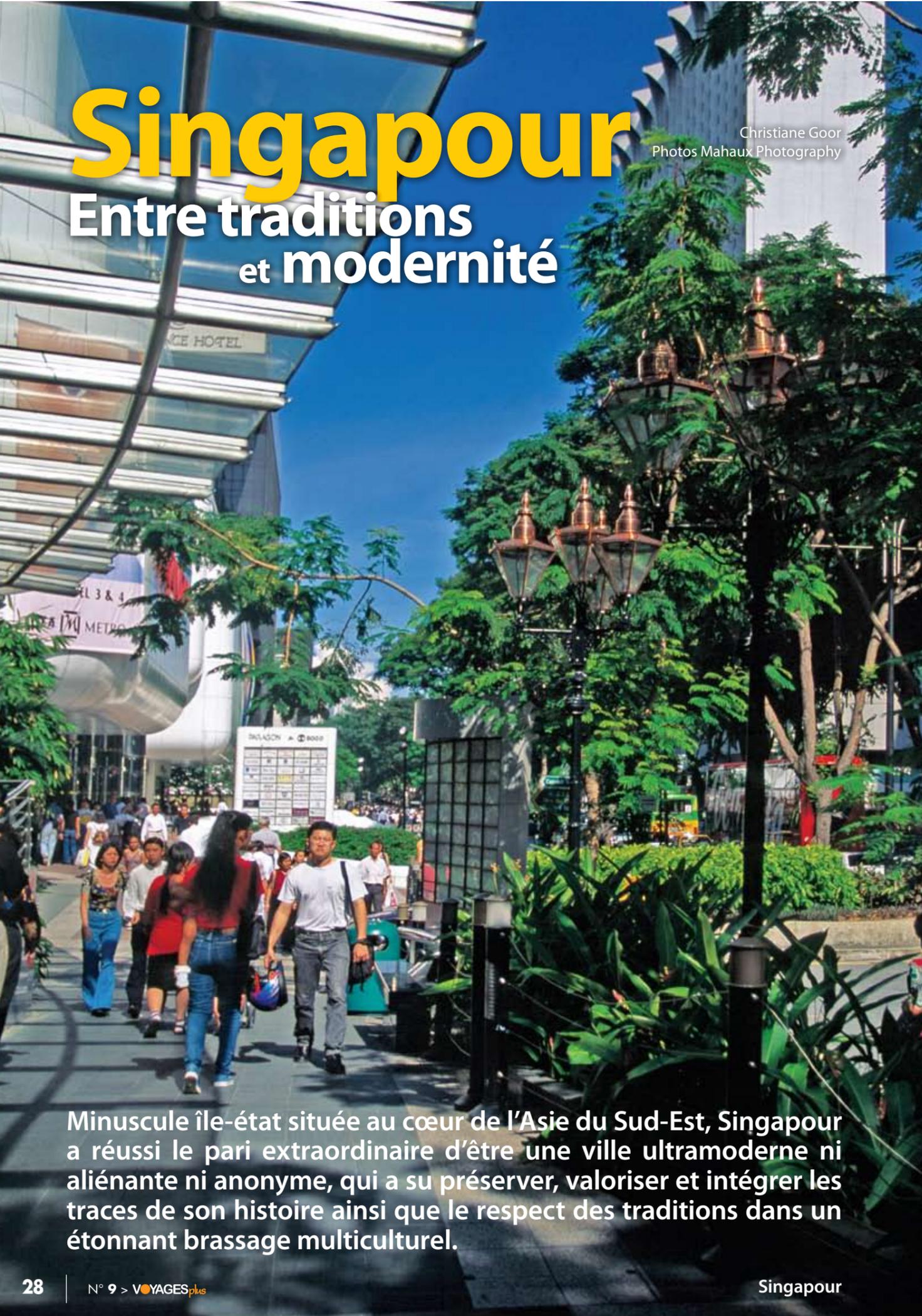
Cette excursion ferroviaire (en option) dure une journée et permet de découvrir des forêts d'altitude et de serpenter sur les coteaux ensoleillés de la vallée de Schanfigg pour atteindre la station touristique d'Arosa vers 10h09. Temps libre et départ de Arosa à 12h48 pour une arrivée Chur dans l'après midi.

Informations au 00 41 252 60 33 ou dans votre agence de voyages.

Singapour

Entre traditions et modernité

Christiane Goor
Photos Mahaux Photography



Minuscule île-état située au cœur de l'Asie du Sud-Est, Singapour a réussi le pari extraordinaire d'être une ville ultramoderne ni aliénante ni anonyme, qui a su préserver, valoriser et intégrer les traces de son histoire ainsi que le respect des traditions dans un étonnant brassage multiculturel.

Destination >

Asie du Sud-Est

Singapour

Singapour, entre traditions et modernité

La magie de Singapour

Curieusement, Singapour doit son nom à une erreur d'identification. Un violent orage contraignit un prince de Sumatra à accoster sur l'île de Temasek qui, en malais, signifie cité de la mer. A l'embouchure de l'actuelle Singapore River, il crut apercevoir un lion qui devait être un tigre car de lions, il n'y en eut jamais sur l'île. C'est sur cette méprise que Temasek fut rebaptisée au 13^e siècle Singapora, la cité du lion. L'île resta isolée jusqu'en 1819 lorsque sir Thomas Stamford Raffles, fonctionnaire de la compagnie des Indes Orientales, y aborda. Il remonta la rivière et, séduit par la situation exceptionnelle de l'île, décida d'y installer un comptoir commercial britannique. Pour ne pas se mettre à dos les Hollandais qui contrôlaient la région, il ne s'intéressa pas à la conquête du territoire et préféra transformer le port en une zone franche « où régnerait la liberté, sans taxe ni restriction », ce qu'il est encore aujourd'hui, et il invita tout ceux qui le souhaitait à participer à cette entreprise.

C'est ainsi que l'île, peuplée d'une centaine de pêcheurs, vit affluer des colons par milliers : chinois, indiens, arabes, juifs, européens et même américains. Pour gérer cette marée humaine, Raffles désigna et imposa des zones de logements qui rassemblaient les différents groupes ethniques. Aujourd'hui encore, l'actuelle Singapour, hérissée de prestigieux gratte-ciel, s'organise autour des anciens quartiers restaurés, offrant ainsi de saisissants contrastes entre modernité et passé.

Entre Chine, Inde et Arabie

Pénétrer Chinatown, c'est errer dans un labyrinthe de ruelles bordées de maisons-boutiques à la mode chinoise : le rez-de-chaussée est dévolu au petit commerce de détail tandis que le logis occupe l'étage dont les fenêtres, largement ouvertes der-



Le seigneur Tigre

rière des volets ajourés, permettent d'observer tout ce qui se passe, aussi bien l'animation de la rue que la vie recluse dans la pénombre de l'habitation d'en face. On trouve de tout à Chinatown, des œufs de cent ans, des nids d'hirondelles, des cages à oiseaux, des sacs de nouilles, des algues séchées, des herbes médicinales, des amoncellements de légumes et de fruits tropicaux, des grenouilles, des bandes de papier rouge ornées d'idéogrammes dorés calligraphiés

et... des petits autels colorés où brûlent en permanence des bâtons d'encens. Installés à l'entrée de la maison, à hauteur d'homme, ils sont dédiés aux dieux qui protègent l'habitation des mauvais génies. Pour leur interdire l'entrée, il n'est pas rare de devoir enjamber une marche qui fait partie intégrante de la porte ou encore de trouver, suspendus aux fenêtres, des miroirs destinés à effrayer par leur propre reflet les esprits volants.

Singapour de nuit



Singapour

N° 9 > VOYAGES plus

29

Entre traditions et modernité

A Singapour, n'importe quel chauffeur de taxi vous dira que pour aller en Inde, vous avez le choix entre l'avion, le bateau ou plus simplement son taxi qui vous y mènera en vous déposant à Serangoon Road.

Little India

Et il est vrai que ce quartier, appelé Little India, offre d'emblée toutes les couleurs et les parfums de l'Inde profonde. Les hommes, parfois le torse nu, souvent en tee-shirt sans manche, sur un sarong coloré dont les pans noués autour de la taille permettent une ventilation bienvenue dans cette chaleur tropicale, attendent le visiteur sur le pas de leur boutique et devisent entre eux. Un barbier, installé à même le trottoir, rase de près ses clients, indifférents au passage des uns et des autres. Il est d'ailleurs mal aisé de circuler sur les trottoirs encombrés de sacs de riz et de rouleaux d'étoffes chamarrées et soyeuses. Des femmes vêtues de longs saris brillants, parées de bijoux et de fleurs qu'elles piquent dans un chignon lissé, soigneusement resserré sur la nuque, déambulent d'une échoppe à l'autre, caressant les étoffes ou choisissant une guirlande parfumée, le plus souvent composée de jasmins en bouton rassemblés à l'aide

Temple Hindou



d'un brin provenant d'un bananier. Ailleurs, assise sur un trépied bas, une jeune fille se laisse prédire son avenir par une diseuse de bonne aventure, assistée de son perroquet qui tire les cartes, sans se laisser impressionner par la musique étourdissante que déversent les cassettes du magasin de vidéo. Enfin, quand vient le temps des fêtes religieuses, le quartier s'illumine des multiples lampes à huile autour des temples dédiés à Vishnu ou à la déesse Kali.

Arab Street

Arab Street regroupait au départ tous les habitants de confession islamique. Ce quartier a fort heureusement échappé à l'assaut dévastateur des bulldozers à l'époque où Singapour rêvait d'effacer les traces de son passé pour devenir une cité essentiellement futuriste. Aujourd'hui, les ruelles qui ceinturent la mosquée du Sultan proposent aux heures chaudes de la journée une ambiance feutrée, comme si le quartier s'était assoupi. En fait, ici, tout se passe à l'intérieur des boutiques où attendent autour d'un verre de thé, marchands de batiks et de carpettes, artisans tailleurs et orfèvres, parfumeurs et petits restaurateurs. Les devantures des échoppes attirent le re-



Singapourien à sa fenêtre

gard en exposant pêle-mêle corbeilles tissées, sacs lourds d'épices odorantes, articles en rotin, essences naturelles, cuivres et pierres précieuses artificielles, rouleaux de tapis et étoffes... Il faut attendre le vendredi midi pour mesurer l'animation qui saisit le quartier à l'appel du muezzin, lancé depuis le minaret : tous les fidèles, hommes, femmes et enfants se rendent à la mosquée pour rendre hommage à Allah.

Entre futurisme et passéisme

Les rives nord et sud de la Singapore River délimitent avec une audace architecturale inouïe deux zones contrastées entre l'ancien quartier colonial et le front de mer futuriste. Au sud, le centre de la ville a conservé plusieurs monuments prestigieux du 19^e siècle, comme le Parlement, le plus

Chinatown



Singapour

ancien édifice gouvernemental de la ville, la cathédrale St Andrew de style gothique et le célèbre hôtel Raffles, symbole de l'Angleterre impériale, où, quel que soit l'état de votre bourse, il faut aller siroter un singapore sling, cocktail à base de gin, en rêvant à Kipling, à Malraux ou aux nombreuses têtes couronnées qui aujourd'hui encore fréquentent les mêmes lieux.

La rive nord, par contre, est entièrement hérissée des vertigineuses tours de verre et d'acier du quartier des affaires. La hauteur maximale autorisée à Singapour pour ne pas gêner les télécommunications et pour permettre aux avions de survoler la ville est de 277 mètres.

A l'image du quartier des affaires, l'Orchard Road s'étire plus au nord, reliant la Raffles Place aux quartiers plus résidentiels. Artère luxueuse animée de jour comme de nuit, elle rassemble dans de multiples shopping centers tous les grands couturiers, designers et artistes du monde entier, qui exposent leurs plus belles créations dans des vitrines éblouissantes. Du restaurant tournant installé au sommet de la tour de l'hôtel Mandarin, on peut jouir d'une vue exceptionnelle sur la ville de Singapour.

Vue de la ville de Singapour



Singapour



Le Jardin Botanique de Singapour

La cité-jardin

Et pourtant, malgré cette impressionnante infrastructure de béton et de ciment, Singapour porte aussi le nom de cité-jardin tant la diversité et la quantité des espaces verts y sont importantes. Non seulement chacun tâche de préserver son îlot de verdure, que ce soit en créant des jardins suspendus sur les terrasses des buildings ou en alignant des potées de fleurs sur les rebords des fenêtres, mais encore la ville propose en son sein même des retraites verdoyantes. Ainsi en est-il du Jardin Botanique qui s'étend sur quarante-trois hectares et regroupe plus de deux mille espèces de plantes et

Terrasses du marché aux oiseaux



d'arbres tropicaux. C'est le lieu de détente privilégié des Singapouriens qui peuvent s'y adonner gratuitement au plaisir de la promenade ou du jogging et y trouver refuge aux heures chaudes de la journée à l'ombre des arbres majestueux qui ornent le parc.

Plus loin, sur la côte ouest de l'île, le Parc aux Oiseaux permet une balade étonnante dans la plus grande volière au monde : deux hectares de massifs fleuris et de petits ruisseaux sous un immense filet aérien, pour le seul plaisir d'entendre gazouiller autour de soi une incroyable variété d'oiseaux.

Au nord de l'île, le Jardin Zoologique a été conçu de telle manière que les animaux ne sont jamais derrière des grilles ou dans des cages. Ce sont des obstacles naturels tels rochers et rivières qui retiennent les fauves, laissant aux visiteurs l'illusion de les surprendre en train d'évoluer dans leur milieu naturel. Encore plus fascinant, un second zoo, voisin du précédent, offre un safari nocturne. La visite s'y fait en petit train, traversant des zones où les animaux évoluent en totale liberté dans la pénombre d'une pleine lune permanente et artificielle. Le plus grand silence est bien sûr requis pour effectuer cette visite sans effaroucher les animaux que l'on pourrait toucher du bout des doigts.

Singapour, miracle des temps modernes, sans doute, mais ce sont des hommes et des femmes qui ont façonné patiemment cette heureuse harmonie qui séduit et laisse rêver le visiteur de passage. ■



Zoom sur Singapour

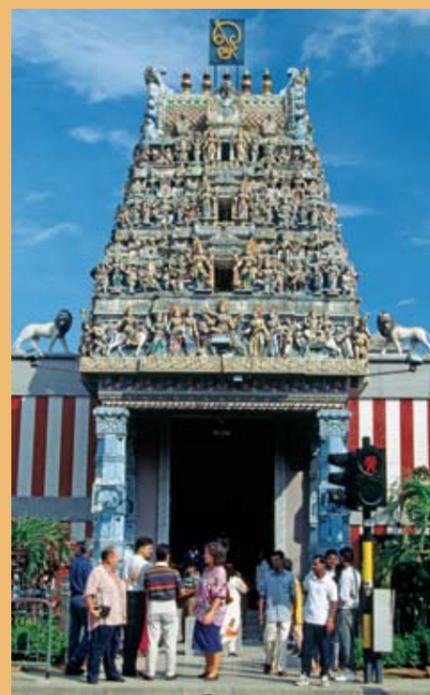
Repères

Singapour est un pays d'Asie situé à 137 km au nord de l'équateur. D'une superficie de 647,8 km², il comprend 64 îles, dont la principale est l'île de Singapour (584,8 km²). Très densément urbanisée, Singapour est une Cité-État connue dans le monde entier et souvent montrée en exemple pour son extraordinaire réussite économique.

La ville, cité souveraine, est un véritable réduit chinois au cœur même du monde malais : la population est majoritairement composée de Chinois. Plaque tournante du commerce entre la zone Pacifique et l'Europe, la ville doit son essor à sa situation maritime exceptionnelle : c'est la cité marchande aux confins de l'Orient.

Géographie

Entre la Malaisie au nord et l'Indonésie au sud, cette île est reliée à la péninsule malaise par deux ponts. Le premier qui est aussi appelé « chaussée », arrive à la ville frontalière de Johor Bahru en Malaisie. Le second, plus à l'ouest connecte aussi Johor Bahru aux quartiers de la région de Tuas. Singapour est aussi formée de 64 petites îles dont les plus importantes sont l'île de Jurong (industrielle), l'île de Sentosa (à vocation touristique), Pulau Ubin, et la plus grande Pulau Tekong.



Temple Hindou

Propreté et ordre

Les lois sur le comportement social sont réputées très strictes. De grosses conventions sont données aux gens qui jettent des papiers et déchets, qui crachent ou qui urinent dans les lieux publics. La pornographie est interdite; les représentations d'ordre sexuel sont très restreintes : Playboy et d'autres magazines adultes sont interdits et les films comportant des scènes de nudité, d'érotisme et de violence sont classés R(A) 2. Les lois anti-drogues sont très sévères : quiconque pris en possession de plus de 13-14 g d'héroïne, 28 g de morphine ou 480 g de cannabis est passible de la peine de mort. De 1991 à 2005, 420 personnes ont été pendues à Singapour, majoritairement pour trafic de drogue, selon un rapport d'Amnesty International. Le taux de criminalité de Singapour figure parmi les plus bas du monde, les rues sont sûres à toute heure.

Bon à savoir :

- Les piétons traversant les rues hors des passages cloutés, à moins de 50 mètres du passage clouté le plus proche, sont passibles d'une amende de 50 SGD.
- Toute personne reconnue coupable de jeter des débris est passible d'une amende de 1000 SGD.

Culture

Singapour est un métissage de différentes cultures provenant de différentes ethnies : chinois, malais et indiens. Chaque groupe est encouragé à maintenir ses traditions, tout en embrassant un mode de vie conformiste et moderne. Singapour est donc un lieu unique de paradoxes. Les fêtes reflètent la diversité ethnique et culturelle de Singapour. On fête ainsi le Nouvel An chinois, le Vesak bouddhiste et le Aïd el-Fitr musulman. On fête également les fêtes chrétiennes de Noël, du Vendredi saint et le Jour de l'an.

Religion

Conséquence de la diversité ethnique de sa population, Singapour est un pays aux religions variées. Plus de 40% des singapouriens adhèrent au bouddhisme mahāyāna. D'autres chinois adhèrent au taoïsme, au confucianisme et au christianisme. Les chrétiens représentent 14% de la population et les malais en majorité musulmans constituent 15%. Les indiens (7%), sont principalement hindous mais également musulmans et Sikhs. Cette diversité se manifeste également à travers la variété des nombreux édifices religieux : temples hindous, églises, mosquées, temples Sikh et synagogues.

Sources : <http://fr.wikipedia.org/wiki/Singapour>

Infos pratiques

> Capitale de Singapour

Singapour

> Langues officielles

Les 4 langues officielles du pays sont le chinois mandarin, la langue véhiculaire pour tous les sinophones, le malais pour tous les Malais, Indonésiens et Philippins, le tamoul pour environ 60 % des Indo-Pakistanaïes et l'anglais pour tous les autres.

> Monnaie

1 \$ de Singapour = 0,47321 €
1 € = 2,11323 \$ de Singapour (SGD)

> Formalités

Toute personne entrant à Singapour doit être en possession d'un passeport en cours de validité ou de papiers d'identité internationalement reconnus.

> Climat

Le climat de Singapour est chaud et humide, variant en moyenne entre un minimum de 23°C et un maximum de 33°C. La plupart des boutiques, hôtels, bureaux et restaurants sont climatisés. Les pluies sont plus fréquentes durant la saison des moussons, entre novembre et janvier. Pour tous les jours, des vêtements d'été légers sont les plus confortables. Une tenue décontractée convient dans la plupart des situations, mais quelques établissements exigent une tenue plus habillée. Couvrez bras et jambes et retirez vos chaussures lorsque vous pénétrez dans les temples hindous, les mosquées et les habitations.

> Contacts

- À Londres :

Singapore Tourism Board
1st Floor, Carrington House,
126-130 Regent Street
London W1B 5JX - Angleterre
Tel: (00.44.20) 7437 0033
info@stb.org.uk.

- À Singapour :

- Singapore Tourism Board's
24-hour Touristline pour des informations touristiques :
1800 736 2000.
- Ambassade de France
101 Cluny Park Road
Singapour 259595
Tél : (65) 6880 7800
Fax : (65) 6880 7801
visa@france.org.sg
<http://www.france.org.sg>
Ouvert du Lundi au Vendredi
de 8h30 à 18h.



Association Internationale pour le
Développement, le **Tourisme** et la **Santé**
(International Association for Development, Tourism and Health)

NOTRE VOCATION

Informez, communiquez, mobilisez
pour la lutte contre le tourisme sexuel impliquant
de plus en plus d'enfants dans le monde



Photo : Alistair Sinclair

“ Laissez-nous notre innocence ”

Aidez-nous par vos dons et contrats de partenariats
à renforcer nos actions de prévention de la prostitution
des mineurs liée au tourisme sexuel

www.aidetous.org

AIDÉTOUS - 25, bd Poniatowski - 75012 Paris - Tél. 06 11 34 56 19 - aidetousfrance@orange.fr

La Martinique à la voile

Viviane Rivière
Photos Viviane Rivière

Insolente beauté au cœur des Caraïbes, la Martinique n'en finit pas de séduire les amateurs de voile.

« L'île aux fleurs »

Elle s'appelait Madinina, l'île aux fleurs, lorsque Christophe Colomb y débarqua en 1502. Aujourd'hui francisée en Martinique, cette perle des Caraïbes, toujours fleurie et verdoyante, continue d'attirer dans ses eaux, des navigateurs avides de plaisance et de plaisirs. Sa réputation n'est d'ailleurs plus à faire : baies profondes aux eaux calmes, lagons turquoise, plages de sable blanc, criques désertes, chapelet d'îlets, vents favorables... tous les ingrédients d'une navigation et d'une destination d'exception.

Au large du Rocher du Diamant

Martinique

Destination >

Caraïbes

La Martinique



La ville de Saint-Pierre

À chacun sa croisière

Amateur de voile sportive ou simple plaisancier, chacun trouvera en Martinique la croisière de ses rêves. Sous les alizés, la navigation est aisée avec des vents rarement supérieurs à force 5. Seule la côte nord-ouest présente une mer agitée - voire démontée - qui offre aux plus téméraires des émotions à la hauteur de leurs attentes.

Au départ, une jolie marina au sud de l'île, au nom prédestiné : Le Marin. On y prend son bateau, sa bannette, sa première gorgée de rhum. Puis rendez-vous à la Paillotte pour un dîner les pieds dans un sable d'une fraîcheur exquise et sur des rythmes zouk. Sous une brise légère, dégustation d'accras de morue, colombo épicé, gratin de cristophines, fruits tropicaux... Premiers pas de biguine, roulement de hanches... Les plus audacieux se lancent à corps perdu dans le collé-serré, dans une ambiance 100 % caraïbe, illustration parfaite de la richesse du monde créole.

A l'aube, Claude, skipper chevronné, largue les amarres de notre catamaran. Direction la côte atlantique plus sauvage et plus chahuteuse ; un choix délibéré pour aller à l'encontre des itinéraires classiques et pour plus d'aventures.

Martinique

Baies désertes pour " robinsonnade "

Le sud atlantique est la région la plus prisée de l'île. D'aucuns apprécieront ses magnifiques plages aux eaux cristallines et au sable immaculé, telles Sainte-Anne et la Grande Anse des Salines. D'autres préféreront ses authentiques villages de pêcheurs, ses îlets et ses mornes. D'autres encore rechercheront comme nous, sur cette côte extrêmement découpée, des criques sauvages et secrètes battues par les vagues, où l'on peut vivre pour quelques heures ou quelques jours une vraie " robinsonnade " !

Encore endormis, nous atteignons Anse Trabaud. Les yeux s'entrouvrent et s'écarquillent sur une baie déserte bordée de palmiers qui plongent leurs rameaux argentés dans la mer, comme pour se rafraîchir. Personne alentour. Nous sommes seuls au mouillage. Mais quelques effluves de café nous ramènent à la réalité. Sur le pont la table est dressée : jus de goyaves, toasts nappés de confitures créoles, cassonade vanillée, bouquet de fruits et de fleurs...

Mady, notre hôtesse à la peau cuivrée, a pensé à tout. Son crédo : nous offrir une croisière de rêve, aux senteurs et aux saveurs antillaises...

Un réveil en tous points enchanteur, suivi de nos premiers plongeurs dans une eau turquoise bénie des dieux, à 28° !

Mouillage à " l'Indiana Jones "

Mais c'est dans la baie des Anglais que nous vivons nos premières aventures. Mouillage à l'« Indiana Jones » en pleine mangrove. Amarrage épique aux racines tentaculaires des palétuviers, les pieds et les chevilles enlisés dans une boue grisâtre certes, mais d'une douce tiédeur. En ornithologues amateurs nous observons fascinés, caméras au poing, des nichées de bécasses, aigrettes et poules d'eau qui ont fait de ce biotope leur sanctuaire.

Le soleil est brûlant lorsque Mady sonne le rappel : c'est l'heure du ti'punch. Une cérémonie initiatique orchestrée de main de maître par notre capitaine : un fond de sirop de sucre de canne, deux doigts de rhum blanc, un éclat de citron vert et de la glace pilée. A déguster dans des verres éphémèrement givrés, de l'eau jusqu'à la ceinture ! Plus qu'une volupté : un rite. La touche de Mady est tout aussi irrésistible : une assiette de petits boudins créoles épicés à souhait, qui navigue allègrement entre nous. Tout baigne !

N° 9 > VOYAGESplus

35

La Martinique ...

Rhum d'exception

En remontant vers le nord, nous abordons les Fonds-Blancs, ces hauts bancs sablonneux en pleine mer qui attirent chaque dimanche une nuée de békés venus se faire baptiser au rhum. La beauté du site, l'ardeur du soleil et l'alcool incitent certains à ne jamais vouloir sortir de la célèbre « baignoire de Joséphine »...

Au François, nous mettons pied à terre. La visite de l'habitation Clément nous plonge dans le monde des grandes plantations, du rhum agricole et de la politique. C'est en effet dans une case de cette magnifique propriété qu'a eu lieu en 1991 la rencontre entre François Mitterrand et George Bush Senior venus parler de la guerre du Golfe autour d'un Clément 1952. Une vidéo vous raconte tout !

Une ballade dans le parc aux essences rares précède une séance de dégustation, qui nous permet de découvrir les trois rhums agricoles de la Martinique, blanc, paille ou vieux, dont les arômes subtils et le goût fruité les distinguent des rhums industriels produits dans le reste de la Caraïbe. Des produits d'exception, couronnés depuis 1996 d'une AOC, qui procure ivresse et bien être juste avant de remonter à bord.

Fûts de chêne dans lesquels vieillit le rhum agricole

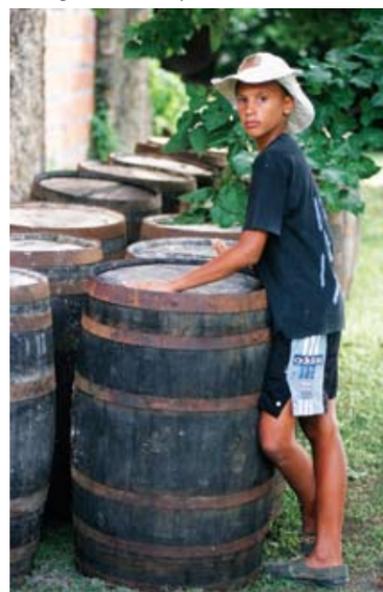


Pause hamak, ancré devant un îlot

Réserve naturelle de la Caravelle

La myriade d'îlets qui s'égrènent le long de cette côte sont autant de prétextes à une halte baignade, snorkling, bain de soleil ou promenade en anexe. L'ambiance est à l'hédonisme et nous en profitons jusqu'au coucher du soleil, autre moment de ravissement. Le lendemain nous atteignons la presque île de la Caravelle. Étirant ses 10 Km de terres rocheuses sur l'océan Atlantique, cette baie incroyablement sauvage nous plonge dans un monde à part, protégé par le statut de réserve naturelle. Les paysages d'une grande richesse minérale, végétale et ornitho-

Jeune garçon Martiniquais



logique nous poussent à une longue randonnée pédestre le long de petits sentiers offrant de merveilleux panoramas. A l'extrémité est de la baie, nous atteignons le château Dubuc qui domine la baie du Trésor. Des ruines imposantes et menaçantes, c'est tout ce qui reste de l'habitation sucrière fortifiée de Louis Dubuc, contrebandier et trafiquant d'esclaves tristement célèbre.

Un petit musée retrace l'histoire de l'habitation, de la famille et des mœurs de l'époque. La beauté du lieu, admirablement contés et chantés par le poète martiniquais Aimé Césaire, nous laisse songeurs. Et nous regagnons notre embarcation, fascinés par ce bout d'histoire mouvementé dans cet écrin

Martiniquaise dans son habit traditionnel



... en voilier



Dégustation de fruits dans le carré

naturel qui l'est tout autant, et qui restera une de nos plus belles escales. Vers le Lorrain, des courants violents agitent la mer : occasion de s'essayer à une navigation sportive !

Les plus fragiles ingurgitent une pilule de « mer calme » et profitent de la magie des paysages. D'autres bordent les écouteles dans un cliquetis de winches pour remonter au vent. Un pêcheur sportif tente de « taquiner le tout gros », le sailfish rôde et les thons jaunes l'accompagnent... Quelques touches, pas de prise mais quelques belles poussées d'adrénaline.

Au large de la presqu'île de la Caravelle



Nostalgie à Saint-Pierre

Dès la Pointe Grande Rivière franchie, le calme et la volupté reprennent leurs droits. Une navigation tranquille nous amène à Saint-Pierre, un lieu de pèlerinage. Nichée au fond d'une étroite baie dominée par la montagne Pelée, la ville semble fantomatique. Une cloche fondue, des ruines innombrables... témoignent encore de l'éruption volcanique de 1902 qui détruisit en deux minutes, la coquette capitale des Antilles.

Un mouillage dans sa baie permet d'aller à la rencontre de ce passé prestigieux tout en profitant de la gentillesse des Pierrotins dont les générations précédentes se sont battues pour faire revivre leur ville. Un défi difficile mais admirablement gagné. En 1990, Saint-Pierre a été classée 101e « ville d'art et d'histoire » du patrimoine français. Outre la visite des sites ruinés, il importe de visiter l'émouvant musée volcanologique Frank-Perret et ne pas oublier d'aller flâner sur son marché très coloré, qui demeure l'un des plus authentiques de la Martinique. Au petit matin, nous assistons à l'arrivée des pêcheurs et des premiers acheteurs. La ville s'éveille.

Insolite diamant

Poursuivant notre navigation vers le sud, nos regards butent sur une végétation drue, protégeant des plages au sable volcanique dont les eaux bercent les « gommiers », barques de



Paysage des îles de la Martinique

pêche traditionnelles sur lesquelles sèchent les filets. Puis nous laissons à bâbord Fort de France, ville blanche encadrée du vert profond des mornes qui l'entourent, pour atteindre Grande Anse d'Arlet, un des endroits préférés des plaisanciers, où l'on peut prendre son mouillage à la voile. Au fond de la baie, un authentique village créole bordé d'un long ruban de sable où gargotes et de petits restaurants proposent une bonne cuisine locale. Le coin est célèbre pour ses langoustes grillées et ses soirées endiablées. La nôtre débute autour d'un feu de joie suivi d'un délicieux dîner de crustacés, pour s'achever par le lever du soleil au son des dernières percussions.

Le lendemain, c'est un autre spectacle qui nous attend : au détour de la Pointe du Diamant, se découvre brusquement le rocher qui lui donne son nom. Une curiosité que ce bloc volcanique solitaire, planté là et considéré depuis toujours comme « navire de guerre de sa majesté ». C'est du reste ainsi qu'il est inscrit sur les cartes marines des Anglais qui s'en emparèrent en 1803 ! Avec ses 176 mètres au dessus de la mer et ses 350 mètres de diamètre, ce rocher d'un accès difficile, est protégé par un arrêté biotope qui interdit tout abordage en période de nidification. Admirer sa « grandeur » sous toutes ses facettes conclura admirablement cette croisière autant insolite et joyeuse, qu'instructive.

La Martinique est donc bien une destination croisière à part entière, qui peut se combiner avec une découverte des îles Grenadines voisines... ■

Zoom sur la Martinique

Repères

La Martinique est à la fois une région d'outre-mer et un département d'outre-mer français. Elle est devenue française en 1635. Située dans la mer des Caraïbes, entre l'île de la Dominique au nord et l'île de Sainte-Lucie au sud, à environ 450 Km au nord-est des côtes de l'Amérique du Sud et environ 700 Km au sud-est de la République dominicaine, la Martinique est une île de l'archipel des Petites Antilles.

D'une superficie totale de 1128 Km², la Martinique s'étire selon un axe nord-ouest - sud-est sur environ 60 Km. Le point culminant est le volcan de la Montagne Pelée (1397 m). Comme le reste des Petites Antilles, la Martinique est soumise au risque sismique.

On sépare généralement la Martinique en deux zones distinctes : une zone située au Nord d'une ligne Fort-de-France - Le Robert, zone humide à la végétation luxuriante et au relief important. La Montagne Pelée et les Pitons du Carbet occupent le centre de cette zone, recouverte d'une forêt de type tropical. À l'est de ces reliefs, le climat est venteux et humide, balayé par les alizés de l'Atlantique. L'ouest bénéficie d'une protection et d'un climat beaucoup plus sec, notamment aux alentours du Carbet.

Au sud, on trouve une zone aux reliefs moins importants, à la végétation moins abondante, au climat plus sec et qui comporte la majorité des installations touristiques de l'île.

Peuplement

Le peuplement de la Martinique, relativement récent. Son histoire est largement marquée par celle de la colonisation de l'Amérique, les guerres d'influence entre les anciens empires coloniaux européens, l'évolution des activités agricoles, l'éruption de la Montagne Pelée de 1902 et les calamités climatiques (cyclones), ainsi que des revendications indépendantistes modernes.



Barque de pêche

La faune aquatique

Sur plus de 200 Km de littoral, c'est un festival insoupçonné de formes et de couleurs. À même le rivage, la côte caraïbe, toujours abritée des alizés, est bordée par un récif corallien pratiquement ininterrompu, où circulent les poissons du large et où s'abrite la faune sédentaire.

Sous le miroir de la surface, les fleurs terrestres cèdent la place aux fleurs marines. Éponges, anémones, gorgones s'épanouissent dans la clarté cristalline des jardins de coraux. Il faut toutefois signaler une certaine dégradation de ces milieux au cours des vingt dernières années. (sur ce sujet, voir le site de la Direction régionale de l'environnement de Martinique : <http://www.martinique.ecologie.gouv.fr>).

La faune terrestre

Côté ciel, la Martinique est le pays des hérons garde-bœufs, des colibris (le colibri madère, le colibri huppé, le colibri à falle vert et le colibri à tête bleue) et des sucriers (reconnaisables à leur ventre jaune).

Côté terre, les mangoustes, importées pour faire diminuer la population de serpents, détruisent également de nombreuses espèces endémiques d'oiseaux.

De nos jours, vous rencontrerez plus facilement de nombreux petits lézards verts inoffensifs, les anolis ainsi que les mabouyas, plutôt marrons translucides, ils sont très craintifs et sortent la nuit.

Aux détours des sentiers, vous rencontrerez souvent des touloulous (crabes de terre rougeâtres) que vous apprécierez dans votre assiette.

Attention à certaines espèces de mygales : l'acanthoscurria antillensis, une mygale terroir assez agressive qui vit exclusivement dans le sud de la Martinique. Autre espèce relativement calme et peu agressive : l'avicularia versicolor, une des plus belles mygales du monde. Cette espèce arboricole, protégée localement, vit dans le nord de la Martinique, dans la forêt tropicale humide. Au coucher du soleil, vous entendrez les petites grenouilles qui partagent la nuit avec les manicous ; opossums antillais protégés mais bien mal traités par les routes...

La Flore

Pour les amoureux de la nature, des plantes, des fleurs, la Martinique est un véritable paradis qui porte très bien son surnom « L'île aux fleurs ». Vous serez certainement impressionnés par la luxuriance des fougères, des plantes et par la taille des arbres.

Sources : <http://fr.wikipedia.org/wiki/Martinique>

Infos pratiques

> Statut

Département français.

> Préfecture

Fort-de-France
(95 000 ha.)

> Langues

Français et créole.

> Monnaie

L'euro.

> Formalités

Carte d'identité pour les membres de l'Union européenne.

> Santé

Aucune vaccination n'est exigée pour l'entrée en Martinique. Le régime de Sécurité Sociale vous offre la même couverture qu'en métropole. L'infrastructure hospitalière est bonne. Aucune maladie infectieuse ni parasitaire. Protection anti-moustiques indispensable.

> Quand partir ?

La saison touristique correspond à la période d'hiver de l'hémisphère nord, du 15 décembre au 15 avril.

> Décalage horaire

-5h en hiver et -6 h en été. Le soleil se lève et se couche très tôt (entre 5h30 et 6h selon la saison, et entre 18h et 18h30)

> Climat

Tropical relativement doux. Venant de l'est et du nord-est, les alizés rafraîchissent l'atmosphère en permanence. La température moyenne varie entre 24° en février et 27° en août. Température de l'eau de mer : 24 à 25° de janvier à mars, 27 à 28° de juin à septembre.

> Contacts

- Office départemental de tourisme de Martinique
2 rue des Moulins
75001 Paris
Tél. : 01.44.77.86.00
infos@martiniquetourisme.com
www.tourismmartinique.com



Besoin d'exotisme ? Changez de département !
Guadeloupe - Martinique
Dans votre agence de voyages et sur

www.karibea.com

Les Hôtels Karibéa



Hôtels d'affaires - Resorts & Hôtels - Hôtels de charme - Appartements et Villas de standing

Karibea
HOTELS

SALAKO BEACH RESORT - AMANDIERS RESORT - BAIE DU GALION RESORT - CAMELIA RESIDENCE
CORAIL RESIDENCE - DOMAINE DE SAINTE MARIE - LA VALMENIERE HOTEL - SQUASH HOTEL
Bureau de ventes Europe : 7, avenue Albert Durand - 31700 Toulouse-Blagnac - Tél. : +33 (0) 534 55 77 44 - Fax : +33 (0) 534 55 92 08 - e-mail : info@karibea.com

CUBA

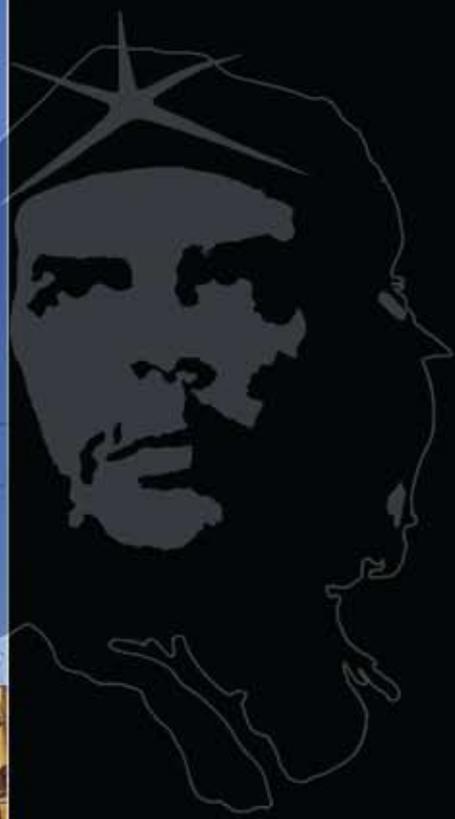
Havanatour vous porte vers un voyage hors du temps ...

Circuits

Séjours balnéaires

Combinés

A la carte



LE SPÉCIALISTE DE CUBA
DEPUIS 1981

Service Réservations :
Tel 01 48 01 44 44 - Fax 01 48 01 44 40
16 rue Drouot 75009 Paris
reservations@havanatour.fr - www.havanatour.fr

